

PROBLEMAS NAVARROS

Los comunes en la Montaña

Poniámos ager de manifiesto la evolución que han sufrido en cuanto al concepto de su verdadera naturaleza las concesiones de hebrales y arbolados de la montaña.

Los factores que han intervenido en tal evolución, han sido (el lector lo ha podido deducir de los artículos anteriores), las nuevas orientaciones de la agricultura, y por tanto las necesidades creadas por ellas; el régimen y por tanto las leyes extrañas que a raíz de la pérdida de los Fueros fueron impuestos al país, y... el tiempo... que hace olvidar aquello que no se tiene interés en recordar... o que nos interesa olvidar.

Sin embargo, debemos consignar por que es de justicia consignarlo, que la mayor parte de los concesionarios no han pretendido levantarse "con el santo y a la mosna", sino que han procurado dar a entender que no han creído tener sobre las concesiones otros derechos que los de uso y aprovechamiento.

Verdad es que han adterado el concepto de este derecho, pues le han dado un carácter personal que no tenía en su origen, como lo vimos días pasados.

Así, es relativamente frecuente el observar, que propietarios de caseríos y fincas que viven en San Sebastián, Pamplona, o en cualquier otro punto, pero fuera del pueblo en que aquellos radican, venden separadamente hebrales o arbolados, sin tener en cuenta que las concesiones se otorgaron para desarrollo y mejora de las tierras, de manera que los verdaderos concesionarios son, en realidad, los inquilinos o arrendatarios de estas.

Pero ya lo declamos ayer, fuera de casos aislados, y de algunos individuos a quienes importa más su interés particular que el respeto a la tradición y a la costumbre que los demás observan, cuando los Ayuntamientos necesitan todo o parte de las concesiones, para plantaciones, caminos u otro servicio público, no toponen, en general, graves dificultades.

De todos modos, y a pesar de ello, se trata de una situación grave y en extremo amenazadora para el patrimonio comunal de los pueblos, que la Diputación... —volvemos a repetir—, la ha hecho devorar por muy buenos cauces, pero que en cuanto se implante el Estatuto, y puedan reunirse las Cortes de Navarra, se debe resolver de un modo radical y definitivo.

Creemos, pues, que el problema creado por las concesiones de hebrales y arbolado, por lo que afecta a su carácter comunal, se resolverá, y se resolverá bien; pero han dejado plantado otro, cuya solución no será tan fácil, y que quizá produzca algunos disgustos si es que no da origen a pleitos.

Y es el siguiente: La Diputación, como sucesora del Real Consejo, ha autorizado a los concesionarios actuales para que puedan, roturar aquellos trozos que tengan por conveniente, y ha autorizado también a los inquilinos, o sea a los que cultivan tierras ajenas y no tienen concesiones, a que lagan lo propio.

Perfectamente; nos parece muy bien; y muy justo. Por que de ese modo, los que hasta ahora no poseían tierra alguna de labor, podrán, hasta cierto punto, poseerlas en adelante.

Pero ¿dónde van a poder roturar ni cercar los no propietarios, si la mayor parte de los terrenos susceptibles de cultivo están ocupados por las concesiones de los propietarios?

Suponámos que los concesionarios actuales quieren roturar y cercar todas sus concesiones, ¿podrán hacerlo?

Por que si es así, en tal caso, se les habrá concedido a los no propietarios un derecho completamente inusitado. Y lo que es más triste, se llegará a dar el caso de que los propietarios cercarán concesiones que añadirán a sus fincas... y después les harán pagar más renta a los inquilinos.

Verdad es que ya sale al paso la Circular, de esta eventualidad, al advertir que estas nuevas tierras deberán figurar en una hoja catastral distinta, de la que se habrá de llevar cuenta exacta en el Ayuntamiento; pero no lo cierra del todo, y sería convenientísimo que así lo hiciera.

Porque propósito de esta, conviene recordar lo que ya hemos apuntado. Y es que se han verificado especialmente en estos veinte o treinta años últimos muchas roturaciones y cercas, fraudulentas o poco menos, que después se han arrendado, y por los que han cobrado y se siguen cobrando rentas.

Es cierto que en muchos casos los propietarios se han gastado en la roturación y cierre, particularmente cuando se han hecho de piedra, más dinero del que valía y vale en sí el terreno, pero esta circunstancia no podía evitar la injusticia que encierra, el que un vecino cobre renta a otro por una tierra que es la de este como del primero, puesto que es común.

Como nota curiosa y realmente significativa, vamos a citar el siguiente hecho, que en estos momentos se nos viene a la memoria.

Pocos años antes de constarse el ferrocarril de Elizondo a Irún, un vecino del pueblo de X, pidió al Ayuntamiento autorización para cercar y roturar una larga faja de terreno, sito a la orilla del Bidasoa.

El Ayuntamiento, como de costumbre, accedió a la petición, y cediendo gratis la faja de terreno solicitada, se realizó el cierre, y la roturación; por cierto que con bien poco esmero.

Construyóse el ferrocarril, que tuvo que

LA ELECCION PRESIDENCIAL EN ALEMANIA



Candidatos que luchan: Hindenburg, el viejo Mariscal, que agrupa a casi todos los elementos que aceptan la Constitución de Weimar; Hitler, el jefe de los nazis (socialnacionalistas); Duestenberg, el hombre de los nacionalistas monárquicos y Taelman, el candidato comunista. La lucha puede decirse circunscrita a los dos primeros ya que han de multiplicar considerablemente la votación de los dos restantes.

Meditación en "Fa"

"...Concedo y niego la memoria".

(De la disputa femenina sobre la tesis sostenida en la Academia de San Miguel)

Te hebo comunicar lector, que el día pasado asistí a la apertura del curso público que nos hizo la Academia femenina de San Miguel.

Y al contarme en el Casino mis impresiones a un amigo solterón me contestó adusto y agrio: "Primum vivere, deinde philosophare".

No hagas caso lectora amiga, porque ese amigo mío, cada primavera que gana, la gasta en Agosto en los cabarets de Biarritz, y claro está, en invierno se torna acre por falta de espiritualidad. Además, que mal que mal, vivimos, luego podemos filosofar; luego, y no te inquietes, q. también la Academia de la poetaisa Safo fué calumniada, pero sus odas triunfales y amorosas viven todavía como flores de carne, palpitantes y olorosas de esencias de jazmín.

La sala encantadora; politeromía de colores y luz clara de miradas de mujer, salpicada de algunos tonos graves con altanería de cimera y fanfarronería gascona; somos la decena de hombres — puñado de bravos — entre tanto riente peligro.

Se hace bruscamente el silencio, y a mi mente viene aquella frase del Poeta: "Toda mujer lleva en su seno un niño dormido". Y yo pienso que aquel silencio sería para no despertarlos. ¡Hay tantos!...

Modesta Lazcano, siempre femenina y artista, abre doctoral, el Curso, haciéndonos gustar la dulce soltera a la que nos tiene habituados su estirpe familiar en el saber y en el arte. Y desgrana su discurso ante el expresivo agrado del auditorio. Únicamente a los hombres nos quedó el resquemor de que adjudicó a la mujer el monopolio de la espiritualidad. En el tablero, le cedo esa partida, pero ya la discutiré con mi esposa... cuando la tenga.

Y ahora reza el programa: Grandiosa tesis... y a mi me ocurre, "que bien caería" después, según frase de Laburu el conquistador de esta Cuzesma, la apertura de Guillermo Tell a gran órgano.

Comienza la discusión. Una linda mujer desarrolla la tesis, con qué justicia y qué gesto tan elegante, doctoral y siempre femenino. Hasta la luz parece subyugada y toma parte en la disputa asistiendo con su parpadeo al razonamiento. Y de cuando en cuando, Juan asoma su faz morena, entre la encrucijada de un silogismo, como asomara por la callejuela oscura en la noche azul sevillana y sonríe; mientras a mí se me antoja que en lo alto, en la penumbra, revolotea gozoso uno de aquellos niños dormidos, desparatado por el acento firme de las objetantes y repite aquella frase a la vez que salta jubiloso en el regazo de la madre, que tiene la claridad dorada de la luz del sol: ¿Qué es la moral, rico? Apa y pechocha. Abajo sigue la discusión.

Esto cambia lector. Todas las alumnas demostraron sabiduría y elegancia y sobre todo adhesión a la verdad; porque hasta las objetantes o "traidoras" se levantan después las manos gentilmente como diciendo: Bien está el "papel" pero consie que yo no soy partidaria de Darwin. Yo tampoco, preciosidad, después de haberlo visto a lí.

Te veo lector, que te inquietas pensando de cómo vas a resolver tus problemas domésticos si tienes la ventura de ocupar la faja de terreno a que nos hemos referido, y como los Ayuntamientos pagaron los terrenos ocupados, el Ayuntamiento de X tuvo que pasar también tres o cuatro mil pesetas por un terreno que pocos años antes había cedido gratuitamente.

Podríamos citar muchos casos análogos. Lo dejaremos para otro día.

M. E.

ra de que te toque en suerte una de estas cultísimas y deliciosas criaturas.

Lo que ocurre es que estas generaciones pasadas de hombres, serios y egoístas no quisieron por sordidez brillar al sol, la joya del talento y corazón femenino, y hoy ellas se han liberado solas, a pesar de los hombres; y como nada hay nuevo bajo el sol, vuelven a renovar su antigua y hermosa florescencia que culminaron en aquellas mujeres excelsas como Isabel la Católica, la esposa de Fernando el astuto y engañador, la que supo conquistar a Granada y gustar de la diadema de las Odas de Horacio y de la paz de las Georgias.

Y un poco más tarde María Stuardo, la gentil reina, que al decir de un poeta de su tiempo, "estaba adornada de todas las gracias y de todos los dones" era docta en griego y latín; y estando la envidiosa Isabel, la "Reina Virgen" que la llamaban sus vasallos, la hizo morir en una mañana fría y gris, al tronchar el hacha del verdugo aquella flor humana tan preciosa, y querer éste, según la costumbre, enseñar la cabeza al pueblo, se quedó sólo con los cabellos en la mano, porque se había quedado calva, de tanto sufrir y de tanto estudiar.

Y por encima de estos soles de sabiduría, brilla aún más esplendoroso, el de la reina Margarita, la que muestra tan amada de la que aún quedan en las hojas de nuestra Historia la fragancia violenta de magnolia abierta en noche de luna de su "Heptamerón" y de "Las Margaritas" de la Margarita de las Princesas, que su hermano Francisco I trocó en su honor, galante y agradecido, diciendo de ella que era la Margarita de las Margaritas, lo que en buen latín es tanto como perla de las perlas.

Esto no impide para que yo me incline reverente ante el cortejo de damas que acompañan a la reina Margarita la nueva; todo mi respeto; pero yo con los mis montos la guardia en el castillo de Nera, donde la reina, la maestra, tiene su corte; y es allí y porque es teóloga, discurra sobre las altas verdades con el obispo Briconet; y porque es testigo sereno en la reforma, recibe a Calvino y se esfuerza en reconciliar a Católicos y Protestantes. Y porque es dulcemente mística, escribe aquellos versos admirables en el viejo y armonioso francés de la Charante, que terminan:

"—Que d'amour tous fervents
Aiment la mort"

Amar la muerte. Sublime pensamiento al que prestarán después calor los corazones ardorosos de Teresa de Jesús y Juan de la Cruz. Excelente mujer y que además conoce a fondo la lengua hebrea.

Ya ves lector, que todo esto otra

DE LA ELECCION PRESIDENCIAL EN ALEMANIA



Un camión de los que hacen la propaganda en Alemania, provisto de altavoces. Transmiten éstos lo mismo un canto patriótico, que un discurso electoral. El conductor que se resiste a la mera impresión del anuncio que porta, cae a lo mejor rendido a la fuerza suavisada de una tonadilla o de un despiante oratorio

DIVAGACIONES POLITICAS

El Pacto de San Sebastián, otras promesas y las pretensiones "tradicionalistas" de don Alfonso XIII

El pacto de San Sebastián continúa en el plano de los problemas históricos. Es de ayer, viven cuantas personas en él tomaron parte y sin embargo se discute la exactitud de lo ocurrido el día 17 de Agosto de 1930 en el Casino de Unión Republicana de Donosty tanto como pudiera contenderse acerca de lo que deliberaron en una reunión medioeval los infanzones de Obanos, también, a su manera, turbulentos y rebeldes contra la Monarquía. Las versiones del lado de allá del Ebro, coinciden en limitar el compromiso de la Revolución a dar trámite al problema Catalán con subordinación, en todo caso, a las Cortes Constituyentes. Ahora se ha publicado, en romance castellano, una referencia catalana del hecho. Autorizada, sin duda, pues que corresponde a un tan conspicuo participante como don Jaime Aiguader.

Cuenta, como antecedente de importancia, que los miembros del Comité revolucionario de Barcelona tenían ya su pacto propio, indígena, en virtud del cual habrían de proclamar la libertad nacional de Cataluña, si bien federada con el Estado Español, sin esperar la decisión de las Constituyentes. Esa aspiración alentaban con ellos de antaño hasta elementos militares, o al menos con ella había llegado a conformar el jefe de los elementos castrenses en una de las intenciones contra la Dictadura. Y a exponerla ante los republicanos españoles en San Sebastián fueron el propio Aiguader y Carrasco Formiguera, quienes afirmaron rotundamente la doctrina de la autodeterminación y dijeron sin ambages, circunloquio ni eufemismo, que Cataluña se interesaba ciertamente por la proclamación de la República, pero la importaba más que eso todavía su libertad nacional. Por la República, dijeron, simpatía. Mas por la libertad de Cataluña la actividad más entusiasta. Esa franqueza y brusquedad suscitó réplicas vehementes de Miguel Maura y Alvaro de Albornoz y más leves observaciones de otros. Y a la postre — dice Aiguader — se dió por terminado "el debate sobre la cuestión de las nacionalidades ibéricas con un gran espíritu de concordia y la leal comprensión del problema por parte de los delegados de los partidos españoles". De la reunión no se escribió ni suscribió acta. Acaso los partantes no sospechaban que estuviera tan próximo el tiempo en que el pacto pudiera cumplirse o invocarse. Los tres delegados catalanes suscribieron, por su parte, la misma noche, fresco el recuerdo de la deliberación, un documento en que se afirma que todos los reunidos de modo unánime y explícito habían reconocido la realidad viva del problema de Cataluña y contraído el compromiso de que se resolviese "a base del principio de autodeterminación". Con todo lo cual el lector ha de estimar, como yo, que la proclamación de la República Catalana y la instauración de un poder suyo propio si fueron hechos resonantes y escandalizadores no dejaron de ser, de modo perfecto, congruentes con la gestación de la nueva República.

¿Cuál versión — la de Aiguader o la de Miguel Maura que son las más típicamente opositas — merece nuestra credibilidad? A mi juicio la versión catalana. No porque sea más simpática. Sino porque es mas verosímil. Los políticos españoles que conspiraban para establecer un nuevo régimen político necesitaban la adhesión de las fuerzas catalánicas. Y no vacilaron en aceptar, con mas o menos gusto o violencia, el principio de autodeterminación de Cataluña por aquellas propugnado. Lo mismo hizo, hace noventa años, Espartero con los vascos y poco después hicieron, también, lo propio, los generales que se sublevaron contra el Duque de la Victoria. Aunque luego, en el momento oportuno, se regateara y desfigurara el pactado. Y eso que estaba escrito y suscrito por un general que había empuñado su espada...! Quiero creer que la República ha de ser más leal que los progresistas de Espartero. Debe serlo. Y puede serlo. Porque ni prejuicios de escuela ni antecedentes de esta la impiden convivir con autonomías colectivas tan amplias e ilimitadas como sean apetecidas, según tiene dicho Azúa. De quien en manera alguna podríamos esperar nada es de don Alfonso de Borbón y Hapsburgo. Del rey perjuro. Del rey que reinó sobre bases de unifarrismo negador de la federación hispánica. Del rey que sueña con que aquellos cuyos derechos detentó le encumbren lavándole de la cara de todas las ilegítimidades y usurpaciones por su dinastía y por él mismo adquiridas. Del rey — ya ex rey — que ha olvidado, al pretender el papel de presunto e hipotético sucesor de la

GABRIEL

En quinta página
Movimiento
nacionalista

ASPECTOS DE PAMPLONA

El Ensanche está triste

No vamos a parafrasear a Rubén en aquello de "la princesa está triste", pero sí vamos a descubrir uno de los aspectos de la ciudad actual. La tristeza del nuevo Ensanche. El Ensanche ha desarrollado ya bastante vida dentro de sus límites. Hay muchos comercios y buenos. Hay industrias. Y donde hay todo esto, debe el movimiento trascender a las rúas. No es así. A cualquier hora del día, el Ensanche dá sensación de soledad o por lo menos de falta de animación. Es que hay realmente menos movimiento que en otros sectores de la ciudad o bien el mismo movimiento dá allí sensación de soledad, de apagamiento, de actividad diluida que al ganar en área, pierde en intensidad? Es que hay que esperar a que el Ensanche se "actualice", se ponga a tono con la vida popular, a que su distancia se acorte, a que la gente haya de llegar allí por desdoblamiento de la parte vieja? En todo caso lo que parece cierto es que la vida de Pamplona o, mejor dijéramos, la vida que en el casco viejo de la población se desarrolla, no invade bulliciosa el perímetro del Ensanche. Este parece el huésped advenedizo al cual no se ha franqueado todavía la clientela de la casa. Ni él ha entrado todavía en la casa ni ésta ha entrado en él. Desde luego que hay cierta diferencia de rango. El Ensanche es demasiado postinero. Las rúas del casco viejo se tratan con las del nuevo pero no se han familiarizado todavía. Como esa calle típica de la Estafeta vá a introducirse sin reparos en esa calle ancha de Amaya para seguir por la de Olite, a tropezarse con esa masa desusada y monumental de los Escolapios? Al viejo espíritu de Pamplona la cosa se le hace un poco fuerte sin duda. Y teme a discurrir por las calles amplias del Ensanche, como el emparedado teme al campo. En Pamplona hay copia de emparedados y quizás más de emparedados. Pues bien, no hay que esperar ni que el emparedado derrame su espíritu por la amplitud de las rúas nuevas del Ensanche. Y vaya V. a exigiría al homo ensanchista, al que lleva ya en su psique la "sustancia" del ensanche, que no desdiese la población vieja, que la frecuente, que la trate con cariño, que la visite... Se le resistirá a V. job, las habitaciones, las entradas, las escaleras, las casas tan sombrías, tan estrechas, de tan pocas comodidades. El hombre del Ensanche evita el trato con las calles viejas y el hombre de las calles viejas ve el Ensanche como a señor de empaque y largamente pretencioso, casi un intruso que ha venido a introducir una honda perturbación en la secular estructura de nuestra ciudad. El Ensanche no es una prolongación de Pamplona ni siquiera una protuberancia. Es un aditamento a la vieja factura pero con pretensiones invasivas, quizá la mayor, ese rasgozazo implacable que le han "metido" a la "Plaza Castillo" para que el Ensanche entre en la vieja Irúna con todo desahogo. Si será "fresco"... Y tan fresco... Como que la "plaza" está siempre fría y vertical... Que lo digan los de la parada, los "curucas" que solían pasar por donde el Teatro y los y las "elegantes" de la noia. Hay que ventilar esta puñalada traperera que el nuevo hombre le ha tirado a la vieja "burgada". Y el hombre viejo ha declarado al Ensanche el boicot de la tristeza. Ahora bien, el "homo" del Ensanche — una especie que definiremos otro día — ¿es o no capaz de alegrar el barrio empaquetado y pretencioso? Nosotros creemos sim ánimo de molestia para nadie que la vieja ciudad cuental en efecto con emparedados de calidad y no de los de dulce, de lo más integrista que puede darse en el género, como sidiéramos, casi con musgo, pero es donde vive la salsa y el trumor de la clásica Pamplona. Esta vaneja no ha tomado posesión todavía del Ensanche, al que mira con el raballo del ojo. Por esto, el señor Ensanche es un caballero triste. No han podido alegrarlo todavía ni los "americanos" que han venido a estos barrios en busca de la "calma chicha" de Pamplona, ¿no?, ni el vecindario distinguido de los charlets ni la campechana gente navarra que ha decidido instalarse, en plan un poco de parvería quizás, en este barrio un poco "tirilla" y presumido.

ARTIA

Monarquía tradicional jurar los Fueros como los juraron cuando principios eran llamados por la ley a suceder en el trono. ¿Por ignorancia de las obligaciones tradicionalistas? Acaso. Pero acaso, también, para evitar el riesgo de nuevos perjuros.

Jesús ETAYO.

LEA USTED
"La Voz" de Navarra

Ecós de sociedad

VIAJES

—Hoy marcha a Javier la bella señora Manuela Erdozain.

—Después de breve estancia en Pamplona ha regresado a Sarriena (Aragón) nuestro querido amigo don Fermín Díaz.

—Con el fin de asistir al Congreso de Cirujía que ha de celebrarse en Madrid, hoy sale para aquella capital el reputado cirujano del Hospital civil doctor don Juan Lite.

—De San Adrián ha venido el industrial y fabricante don Fructuoso Muerza.

—De Murciante al propietario don Manuel Martínez.

CONTABILIDAD Y CALCULOS MERCANTILES

Preparación completa a muy reducido número de alumnos.

ENRIQUE AYARRA
Ciudadela, 13, segundo

—De Roncal la señorita Prisen Lafuente.

—De Córres (Oviedo) el profesor de Primera Enseñanza don José del Hoyo, recientemente nombrado en propiedad para la escuela de Agúz (valle de Euzarri).

Señoras, señores

Todos ustedes saben que en

Camisera KASSY

Por poco dinero se viste muy bien

Chapitela, 9-Pamplona

—A Burgos el presbítero don José María Lecina.

—A Larrava don Victoriano Larrava.

—A Uroz la bella señora Aurea Osuna.

—A Madrid el comerciante don Lorenzo Capitan.

FERMIN GORTARI
Garganta, Nariz y Oído
ZAPATERIA, 52 2.

VARIAS

Ha sido nombrado maestro de Urdain el joven pamplonés don Francisco Rolo, que ocupa actualmente la escuela de Ayala (Alava).

COMUNIONES

Los más bonitos y baratos modelos de Trajes y Vestidos comparéis en el comercio de Félix Tapiz del Castillo, Mayor, 70, Confecciones.

ENFERMOS

Se halla enfermo de algún cuidado, nuestro querido amigo don Prudente Aguiñaga.

Desearnos su rápida y completa curación.

—Se halla completamente restablecida de su enfermedad, que le ha retenido en cama unos días, la bellísima señorita Paula Erdozain Ibarrola.

Casa Arrillaga

RELOJERIA — OPTICA
IAJARNÁUTE, Zapatería 50, Pamplona

—Se halla enferma, aunque no de cuidado la respetable señora doña Felipa Zaro.

Desearnos su rápida curación.

Después de varios días de enfermedad, ha reanudado su vida habitual nuestro estimado compañero en esta Prensa local don Francisco López Sanz.

—Se halla enferma de algún cuidado la distinguida señora del doctor Amat.

—Sufre una indisposición el reputado doctor don Fermín Ibarra, cirujano del Hospital Civil.

Desearnos a los enfermos su pronto y total restablecimiento.

MADERAS

De pino de Roncal y entarimados
ANTONIO ERIÓE

NUOVO ABOGADO

El día 11 actuó de defensor en un juicio ante el Juzgado en causa por varios hurtos, hizo su presentación en esta Audiencia y por cierto con gran brillantez y fortuna, nuestro querido amigo el joven letrado pamplonés don Esteban de Aranzadi, de tan ilustre abuelo de juristas.

El nuevo paladín de la Justicia recibió el espaldarazo del señor Fiscal, el cual le tildó por tan brillante debut, animándole con palabras amables a seguir con estímulo en su carrera.

Mucho nos complacemos en dar la bienvenida al nuevo letrado, y al felicitarle efusivamente por su primera y ya triunfante actuación, queremos hacer extensiva nuestra gratulación a su padre don Manuel, querido amigo también y distinguido juriconsulto, así como a toda la familia, de tradición destacada en el foro navarro, familia cuyo apellido culmina en aquel relevante juriconsulto, abuelo y homónimo del debutante, don Esteban de Aranzadi, en cuyas huellas deseamos que inspire el nuevo letrado para que siga perfeccionándose el lustre de tan glorioso apellido.

EL SEÑOR

Don Santos Guinda y Martínez

falleció en Zaragoza el día 4 de Marzo de 1932

después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición de S. S.

R. I. P.

Varios amigos del finado,

INVITAN a sus familiares y demás amigos a la Misa rezada que en sufragio de su alma, se celebrará en el altar de San José de la iglesia parroquial de San Lorenzo, el LUNES, día 14 del actual, a las OCHO Y MEDIA, de la mañana, por lo que quedarán muy agradecidos.

Pamplona, 13 de Marzo de 1932

NOTAS TRISTES

Confortado con los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad, falleció en Zaragoza el día 4 del actual, el respetable señor don Santos Guinda y Martínez.

El finado contaba en Pamplona con muchas amistades, que hoy lamentan el fallecimiento del bondadoso caballero.

Por encargo de varios amigos del finado, mañana a las ocho y media se celebrará una Misa rezada en sufragio de su alma, en el altar de San José de la Iglesia parroquial de San Lorenzo.

—Todas las misas que se celebren el próximo martes en la parroquia de San Saturnino podrán ser aplicadas por el alma de la señora doña Margarita Aranguren Arizmendi, viuda de don Santiago López, fallecida el quince de marzo del pasado año. El buen recuerdo que la finada dejó entre quienes le quisieron no ha sido borrado por el transcurso del tiempo, y seguramente que de ello recibirán sus familiares buena prueba con motivo del triste aniversario. A todos ellos, especialmente a sus hijos, don Saturnino, don Segundo, doña Antonia y doña Concepción, renovamos la expresión de nuestro pésame.

Boletín Religioso

SANTOS DEL DIA

Santa Eufrasia, virgen; Macedonio, Patricia, Modesta; Rodrigo, pbro.; Salomón, mrs.; Cristina, v. m.; Mártiro, Ansovinio, obs.; Sibino, Mártiro, Teodora, Tenseles, Horris, Ninfodora y Arabia, mrs.; beato Anzelo de Pisa franciscano. Empieza el septenario de San José.

EN LA CAPILLA DE LAS HIJAS DE MARIA INMACULADA (RONCESVALLES)

Segunda tanda de Ejercicios Espirituales dedicados a las Hijas de María y dirigidos por don Modesto Soto. Tendrán lugar en la Capilla de las Hijas de María Inmaculada (Roncesvalles 1) del 13 al 20 de Mayo.

Darán principio el día 13 a las diez de la tarde y los demás días se celebrarán en la siguiente forma:

Por la mañana a las once y media meditación. Por la tarde a las siete, rosario, pñtica y meditación.

El día 20 a las ocho de la mañana comunión general y por la tarde ejercicio de acción de gracias, con exposición del Santísimo, rosario, estación, sermón, Te Deum y bendición.

EN SAN NICOLAS

El próximo martes, día 15, a las cuatro de la tarde, el Ilustrísimo señor Obispo administrará el sacramento de la Confirmación en la iglesia parroquial de San Nicolás.

Los que hayan de ser confirmados deberán presentarse provistos de una nota o papeleta, que podrá ser recogida el lunes y el martes en el despacho parroquial, de diez a doce de la mañana.

EN SAN JOSE DE CALASANZ (PP. ESCOLAPIOS)

Se continúa el ejercicio del mes de San José.

El 19, festividad del Santo, a las nueve y media, se cantará una misa solemne, predicando el R. P. Joaquín Perdices.

El horario de las misas en los domingos y días festivos, es el siguiente:

Seis y media; siete y media; ocho y media; nueve y media y diez y media.

Todos los domingos, en las misas de nueve y media y diez y media, se explica el Catecismo y el Evangelio, respectivamente.

Por la tarde, a las seis y media, se reza el rosario y el ejercicio del Via-Cruis.

Misas en los días laborables:

A las seis; seis y media; siete; ocho, y ocho y media.

ASOCIACION DE LA VELA AL SANTISIMO SACRAMENTO

El Santísimo Sacramento del Altar estará expuesto a la adoración de los fieles en el día de hoy, día 13, en la iglesia de San Agustín.

—X—

Durante los días laborables del presente mes la exposición de S. D. M. se hará en la Capilla de Nuestra Señora del Camino, desde las cinco hasta las siete de la tarde.

PRIMER ANIVERSARIO DE LA SEÑORA

D.ª Margarita Aranguren Arizmendi

Viuda de don Santiago López

que falleció el día 15 de Marzo de 1931

R. I. P.

Sus apenados hijo, don Saturnino, don Segundo, doña Antonia y doña Concepción; hijos políticos, doña Sebastiana Osacar y don José Altamira; sobrinos, doña Margarita Aranguren y don Francisco Pilluelo; hermano político y demás interesados,

SUPPLICAN a sus amigos y conocidos una oración por el alma de la finada.

Pamplona, 13 de Marzo de 1932

Todas las misas que se celebren en la iglesia parroquial de San Saturnino el MARTES, día 15 del actual, serán aplicadas por el alma de dicha señora.

VIDA LOCAL

MULTAS GUBERNATIVAS

Por el Gobernador civil han sido impuestas multas de cincuenta pesetas a Casildo Sarz y Valentín Urza, dueños de establecimiento en Villabuerta, por permitir que en ellos se jugara a los prohibidos.

VISITAS

Ayer visitaron al Gobernador civil: Comisiones de Zubiri, Adiós, Azarza, Andosilla, Milagro, Lalasa y Biurrun; el Prior del Santuario de San Miguel; el Alcalde y un representante de la Unión General de Trabajadores, para estudiar algunos problemas municipales y la probable construcción de obras de saneamiento en aquella villa, y el del Alcalde, Sindico y Secretario del Ayuntamiento de Cascaute, que le han hecho una interesante exposición pacífica local.

MERCADO DE CERDOS

Ayer, como sábado, se celebró el acostumbrado mercado semanal de cerdos.

Se pusieron a la venta 414 cabezas, que se cotizaban a 2,05 y 2,10 pesetas el kilo en vivo, y a 14 pesetas la docena 4.464 en canal.

UNAS PETICIONES DE LOS OBREROS

Ayer tarde, un grupo de obreros del Municipio empleados en los trabajos de desmonte del nuevo Ensanche, adoptaron una actitud inactiva, en huelga de brazos caídos, por no lograr las peticiones que tienen formuladas.

A las seis, aproximadamente, una Comisión de estos obreros estuvieron en la Casa Consistorial con el propósito de visitar al Alcalde. No lograron su deseo, por no encontrarse el señor Gambayo en su despacho oficial.

Nos entrevistamos con algunos de estos obreros, y no supieron, o no quisieron, concretar ante nosotros sus aspiraciones. Piden, según parece, que se les facilite trabajo todos los días de la semana y que se aumente sus jornales.

SI...

PERO LOS CALZADOS "EUREKA"

son los mejores y más económicos.—Plaza del Castillo 35, y San Nicolás 2

L. GORTARI

Enfermedades de la piel y venéreas. Diplomado del Dispensario Asd y del Hospital de San Juan de Dios, de Madrid; Médico por oposición del servicio de profilaxia de las enfermedades venéreo-sifilíticas.

ESTAFETA, 47, segundo

Caja de Ahorros Municipal

Desde sesenta años recibiendo y administrando ahorros del país y fomento de comercio local y Compañía del Excelentísimo Ayuntamiento de Pamplona.

Intereses que abona a los imponentes

imposiciones anuales	4,25 por 100
imposiciones semestrales	3,75 » »
Libretas ordinarias a la vista	3,50 » »

OFICINAS: Dona Blanca de Navarra (antes llamada calle Mercaderes), número 16—chaffán con la Chapitela

ANIS LAS CADENAS

DEPOSITO EN PAMPLONA
CONSTITUCION 12 • TELEFONO 224

Noticias y sucesos

EL CONCIERTO DE HOY

Que anteposará "La Pamplonesa" en la Plaza de la República de doce a once y cuarenta:

- Programa:
- 1.—"Desfilando" paso doble, Galés.
 - 2.—Vals lento de la peloula sonora "Su noche de bodas" Borel Clero.
 - 3.—"El Paraíso perdido" selección, Benella.
 - 4.—"Benamor", fantasía, Luna.

MORDIDO POR UN PERRO

La Guardia civil de Andosilla, da cuenta de que un perro de la propiedad de Joaquín Aldea, ha mordido al niño de tres años José Luis Duarte, produciéndole una herida de pronóstico reservado.

Del hecho se ha dado cuenta al Juzgado.

Daniel Galán
Odontólogo
San Antón, 12 — PAMPLONA

J. A. Sagués Irujo
ODONTOLOGO
Rayos X
Sarriena, 20, 1.º — Teléf. 1448

NOTICIAS ETOINN ROMPEN UN CRISTAL DE UN AUTOMOVIL

José Ochovide, de Pamplona, se ha presentado a la Guardia civil de Irujo para denunciarle que, mientras permanecía en una Fonda de aquella villa, alguien que ignora le ha roto un cristal del automóvil que conduce.

Ha tasado el daño material en 75 pesetas.

Del hecho se ha dado cuenta al Juzgado.

SERVICIOS PRESTADOS POR LA GUARDIA MUNICIPAL EN EL DIA DE AYER

A la Comisaría fueron conducidos: cuatro que se encontraban pidiendo por los pisos de las casas y comercios de esta ciudad.

Ante el señor Alcalde fueron denunciados: Uno por dejar el perro abandonado en la vía pública, y uno por

Para dar brillo a los suelos y muebles de su mansión y aconsejamos señora que use Encáustico ALIRON

LE ROBAN EL BOLSO A UNA SEÑORA

La Guardia civil de Alsasua da cuenta de que, la pareja de escolta del tren correo 422, ha detenido a Pedro Romero, vecino de Salamanca, como supuesto autor del robo de un bolso a doña Segunda Ezcudia.

Este bolso contenía 88,85 pesetas. El Juzgado interviene en el asunto.

Dr. Pedro Moreno

del Consultorio Municipal de física. Rayos ultravioleta, electro-medicina
RAYOS X
Roncesvalles, 4, primero
Teléfono 1022
Consulta de 12 a 1 y de 4 a 6

POR ROTURACION ABUSIVA DE TERRENOS

Ante el Alcalde de Aznaga han sido denunciados los vecinos Juan Cruz Manin y Román Medrano, por roturar abusivamente en el solo denominado "San Adrián".

"LA VILLAVESA"

Hace saber al público que, a partir del domingo próximo, día 13 de los corrientes, amplia los servicios que tenía establecidos para Barañá (Hospital), con arreglo al horario siguiente, sin perjuicio de las modificaciones que el esmerado servicio haga necesarias más adelante:

Salidas de la Plaza de la República: A las 10:30, 11:45, 13:45 y 15:45.

Parada en el Hospital, cinco minutos.

La Empresa.

Casa de Socorro

En este establecimiento fueron asistidos:

José Sumalde, de 28 años, herido por mordedura de perro en la pierna derecha, leve.

Silvia Casanellas, de 17 años, herida contusa en el cuero cabelludo, leve.

Vicente Carrasco, de 47 años, herida contusa, con hematoma y erosiones en la frente, leve.

Julio Ibarri, de 17 años, herida incisa en la planta del pie izquierdo.

Registro civil

Nacimientos:
Gregoria Beracheta Portillo.
María Josefa Erdozain Abadia.

Funciones:
María Remedios, de 1 mes; incisa.
María del Carmen Santesteban, de 29 años, de floecin; Maternidad (D. C.)
Adoración Biurrun, de 2 años, de Lumbier; Descalzos, 40, segundo.
María Teresa Pérez, de 14 meses, de Pamplona; Rochapea (Casa Uriz).
Nicolás Yoldi, de 19 años; de Pamplona; Rochapea.

Matrimonios:
Ninguno.

E. Rubio DENTISTA

Plaza de la República, 21-1.º

LUCETAS SIEMENS

SIEMENS INDUSTRIA ELECTRICA S.A. TELEFONO 12036

"EL IRATI" S. A.

Vende su carbón de haya en sacos preñtados, con 25 kilos netos, al precio de 4,25 pesetas el saco, puesto en el domicilio del comprador.

También sirve carbón menudado (cisco), por sacos, a 0,10 pesetas el kilo.

Los encargos se reciben en la estación de Cocheras, teléfono 2628, en las oficinas sociales de la Avenida Carlos III, núm. 5, teléfono 1696 y verbalmente en la estación de Tacuera.

Para facilidad del público, los encargos pueden hacerse también desde los siguientes teléfonos:

Núm. 1357 oficinas de los "Cafés América", Carmen, 5.
1340, carpintería de don Martín Gía, Descalzos, 70.
1436 imprenta de don Ramón Bengarag, Mayor, 86.
2380, chocolates y conería de Sra. Hija de Manterola, Zapatería, 20.
2545 electricidad y general, de don Víctor Bregaña, Mayor 34, y
2580 panadería de don Félix Estebano, Jarañeta, 48.

pasando los avisos al teléfono 2628 del Depósito de Cocheras, desde donde se hacen las entregas rápidamente.

Alpinismo

GUAZEN MENDIRA
Al "Linterna roja" con objeto y para que alumbré su vieja luz

Revive la naturaleza, muerta por los hielos del invierno, brotan los árboles al calor del sol y del manto puro de la nieve surge el tapiz esmeralda, enriquecido de flores y perfumado por el suave aliento de los tomillos. ¡Ya viven las montañas, ya bullen las fuentes sus hielos de frescura, ya cantan los pájaros y los pastores, descolgando la entumecida flauta, entonan sus bucólicas entre el repicar de las esquilas y los balidos de sus corderos...!

Vámonos al monte, mendigoitales. Las altas crestas de las montañas descorrieron el velo de las bóiras y los montes y los valles lejanos ya muestran la poesía de su belleza, la reciera de sus moles, los infinitos misterios de sus selvas vírgenes...

En la cresta rocosa de la cumbre, sol y alegría y sólo falta la silueta del montañero! Pronto en ellas sonará con la makilla de sus andanzas la cima predilecta, que le enseñó a sentir el alma de nuestro pueblo escondida en los montes, en los valles, en los desfiladeros, magnífico conjunto de las alturas. Desde la cumbre ganada con el primer esfuerzo lancemos un irintzi y se extienda por los valles como un saludo

Guazen mendirik mendi
Euzkotar gastiak
Si, de monte en monte, de valle en valle, marchará la juventud euzkotarra, cantando las canciones de la tierra, absorbiendo su pecho fuerte aire de vida, y allá, en la soledad, en el silencio de la cumbre o en el misterio de las rocas, se abrirá a sus ojos la vieja raza de los vascos, que en cada piedra escribió un capítulo sublime de su historia grande. ¡Dichoso aquel que sabe interpretarla!

Recorre los montes pero no te contentes tan sólo con dejar en la roca cimera huellas de los clavos de tus abarcas, no vuelvas nunca, trayendo solamente la fatiga y la vana satisfacción de haber escalado una cumbre difícil. ¡Deja de tu paso una huella duradera y enriquece tu pecho con la virilidad de tu raza.

Izruo/agako
(Del C. A. Euzkoarra)

Concurso del C. A. Euzkoarra para el año 1932

Colectivos: Día 17 de abril, Peña de Ekaurri; 15 de mayo, Urbasa, Olazagutia; 29 de mayo, Peña Mayor, Leire; 12 de junio, Oranzurieta, Orreaga; 7 de agosto, Irungarrieta, Lumburri; 21 de agosto, Ori, Olzagutia; 14 de septiembre, Aitzgorri, mugua guipuzcoana en Alsasua, Arxuetta, Izaga y Berián, individuales.

En la Junta general tenida el 25 del pasado quedó constituida la Directiva en esta forma:

Presidente: Don Julio R. de Oyaga.
Secretario: Don Adolfo Navascués.
Tesorero: don Santiago Menaya.
Vocales: Don Teodoro de Arvizu, D. Juan V. de Lucia y don Emilio Martitez.

Para rectificar las listas del Club Alpino Euzkoarra se ruega a cuantos quieran pertenecer a nuestra Sociedad, pasen por la secretaría, de 7 a 10 de la noche.

LOS DEPORTES



HOY EN TAFALLA

Esta tarde a las cuatro menos cuarto en el campo de San Francisco, se celebrará un encuentro amistoso, entre el equipo propietario y otro del Indarra.

Este partido que ha sido concertado por la directiva de la Peña Sport con vistas a los importantes encuentros que próximamente deberán disputar, si como esperamos, y al objeto de cubrir la vacante producida por la retirada del Izarra de Estella, es admitido el equipo tafallés en la competición que actualmente se encuentran disputando los Clubs Osasuna, Erri-berri y Aurora, ha de resultar en extremo interesante, por coincidir además que el Indarra se muestra interesado en enviar su mejor equipo, al objeto de hacer un buen partido y justificar su probable participación en la Copa amateur de España, competición que ya ha dado comienzo en algunas regiones, y en la que los indarristas esperan hacer un buen papel.

El Indarra desplazará los siguientes jugadores: Julián, Esparza, Zuazu, Olaiz, Solchaga, Aldaz, Oteiza I, Tarsicio, Lizarza, Echarte, Yantoi, Olivares, Seminario, Oteiza P. y Blasco, de cuyos elementos saldrá el equipo.

NOTA: Se pone en conocimiento de estos jugadores que la salida tendrá lugar a las dos y cuarto de la tarde del Bar Olympia.

Pasando el rato

Cuando hace unos pocos años empezó el furor profesional en el fútbol, como todos sabemos, había clubs que querían bullir porque en el pueblo de al lado había una media docena de estudiantes que al volver de vacaciones habían constituido un equipo que era la admiración de todo los pueblos de los alrededores.

Pues bien, en aquel pueblecillo que habían oído algo de lo del profesionalismo y que no entendían una pitocha de fútbol, hubo quien se decidió a salir en busca de jugadores, y claro está eligió como base de operaciones las provincias del Norte.

Entre otros consiguieron a un muchachote de un pueblecillo guipuzcoano que se había distinguido mucho en el Churumba F. G.

Al cumplirse el primer mes de estancia en el equipo el club satisizo al "jeho" el importe de la primera mensualidad, como cualquier equipo de posclín. Mas demás no sabemos cuando se las habían satisfecho. Esto es también como cualquier equipo grande.

Lo cierto es que el muchachote envió alguna cantidad a su padre para

Vea escaparates
Modelos última novedad
Precios económicos

Calzados
PRIETO LOPEZ

Plaza San Francisco, 20 y 22

ayuda de la familia; y un buen día se presenta el baserritarra en el Banco X. de San Sebastián para realizar el cheque que el hijo le enviara.

Firme usted aquí le dijo el empleado señalándole el dorso del efecto.

El buen hombre firmó y el Gajero le entregó la cantidad. Entonces el aldeano le pidió de nuevo el papel para firmar y al contestarle el empleado que ya estaba firmado, exclamó: es que antes he firmado "erresibitri" y ahora voy a firmar "erresibili".

Participar en un campeonato de mus es colgar la investidura de ciudadano vulgar para constituirse en algo que se aparta de lo corriente. No todos servimos para mirar fijamente al rostro del rival, que aprovecha el menor desuido para guiñar un ojo o arquear las cejas y "pasar la seña" de que ha ligado treinta y una o duples.

Tampoco es fácil, aunque a primera vista lo parezca, rodar por calles y carreteras embudido en automóvil "liliput", expuesto a un pisotón y a las constantes miradas conmisericordias de los que poseen "autos" "formales".

Asimismo tiene alguna que otra dificultad ser futbolista internacional y campeón de España y salir "groggy" de la caseta para marcar el "goal" de la victoria en un partido decisivo.

Y no digamos nada de lo que cuesta el que a una persona le tomen en serio como "aficionado" tauroino aquí, donde todos somos tan inteligentes. Es preciso matar media docena de becerros y cortar las orejas de los mismos para sentar plaza de "sensato".

Quien reúna la necesaria valentía para jugar al mus, conducir un cochecillo enano, matar varios becerros y ser campeón de fútbol, ya puede lanzarse sin inconveniente al negocio de representaciones. Tiene andado bastante más camino que con el cochecillo de su propiedad.

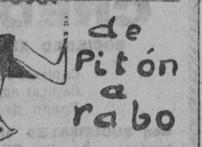
Los clientes le recibirán afectuosamente, pues saben que el visitante puede hablarles con conocimiento de causa de su pasión favorita: cosas propias de cuanto se habla en los cafés, estado de las carreteras, del torero de moda o del equipo que ganará el campeonato de Liga. Si además comprador y vendedor poseen afinidad a las quinientas, ya está echado el completo. Ser jugador de mus, pescador de caña no es imprescindible en la mayoría de los casos.

TORON EN SALAMANCA
Dijimos hace unos días que Torón había salido para Salamanca con objeto de embriagarse.
Hoy sabemos que Saturno se encuentra en Bernandinos (Salamanca), en la finca que allí posee don José Salacho (antes de Urcola).

Ha pasado unos días cazando y montando a caballo, y ahora ha marchado a Camprodrado a torear.

Saturó está siendo objeto de infinitas atenciones por los ganaderos del campo cerrado sobre todo por parte del citado señor Galach y de su hijo Paquito, que le ayuda en las faenas y le acompaña en las excursiones.

X ya que hablamos de Torón, diremos que se le presenta una temporada muy buena, pues tiene ajustadas para esta fecha docena y media de corridas; y que está en negociaciones con diversas empresas, entre ellas con la de aquí, donde nosotros damos pap. descontada su actuación en las corridas de Julio.



de Pitón a rabo



¿UN CAMPEONATO MUNDIAL EN PARIS?

¿Schemeling-Primo Carnera?
París.—Se dice que Max Schemeling y Al Singer visitarán París en el próximo verano.

El campeón del mundo de todas las categorías luchará en un combate, bajo la promoción de Dickson, para la disputa del título mundial contra un adversario aún no designado.

Aunque se rumorea que ese adversario pudiera ser Primo Carnera.

Stockolmo.—A Paulino Uzcudun se le ha ofrecido un combate contra Von Porat.

Caso de celebrarse, sería éste el tercer encuentro de estos dos pugiles.

Dr. J. LUCEA VILLAR
Enfermedades de la sangre y secreciones internas (Diabetes, Bocio, obesidad, etc.)
Análisis de sangre
Medicina general
AVENIDA CARLOS III, 16, B.
Teléfono 1015

Espectáculos

Frontón Euskal-Jai
A las tres y cuarto de la tarde:

ABREGO I y TAOLO
contra
ARCE y GUELZENU

Frontón Apatrabia de Villava
Sensacional partido para hoy día 13 de Marzo, a las cinco de la tarde:

IRURETA II, (el zardo) y CHAPASTA
contra

OHICURI y ARAMBURU
Frontón Moderno

Gran partido extraordinario para hoy día 13, a las 11 y media de la mañana:

ATANO hermanos II y VII
contra

LASA y ARRIETA I
Por la tarde baile de QUINCO a NUEVE.

Salón Proyecciones
Teléfono 1608

Funciones para hoy domingo 13 de Marzo de 1932. Infantil a las tres: La interesante película **EN DEFENSA DE LOS DEBILES—CINE SONORO**. Popular a las 4 y media. Vermouth a las 7 y cuarto. Noche a las 10 y media.

ESTRENO de la gran superproducción "Secciones Filmofono" INCENDIO EN LA OPERA.

Cine Euskal-Jai
Extraordinarias proyecciones cinematográficas para hoy domingo 13 de Marzo de 1932.

Vermouth a las 7 y cuarto. Popular, a las 10 y media.

Programa:
La magnífica película en siete partes, titulada

EL VIGIA
Por la fama y bellísima "estrella" **MILLIE DOWIE**

Completará el espectáculo la cinta cómica en dos partes

LA ISLA DE LAS SORPRESAS
El sábado 19 (Festividad de San José), gran programa "Gaumont" con la sensacional película titulada **ENTRE LLAMAS**

Coliseo Olimpia
SAGE.—Teléfono 2264

Hoy domingo
A las 2.45: Infantil

UN ROMANCE DEL OESTE
(aventuras)

A las 4.30, 7.15 y 10.30
Éxito, Éxito, Éxito

La mujer X
Por María Ladrón de Guevara, Rafael Rivelles, José Crespo. Totalmente hablada en español.

La película que hoy verá todo Pamplona, por ser más que la mejor, el drama de una vida.

Pronto
LA SOMERA DE LA LEY
Por William Powell

Revoltijo

Señalábamos ayer los partidos trascendentales de la jornada de hoy, y según parece andan al retortero los dirigentes de los clubs que en ellos intervienen. Como su máximo interés señalábamos los que tendrán lugar entre bilbaínos y donostiarras en San Sebastián y el de Barcelona a ventilar entre el Madrid y el Español.

Los bilbaínos no acusan miedo pero un "no fiarse" prudente y razonable asoma en la prensa del Bilbao. Por otra parte los donostiarras no llegan a "cuajar" los once muchachos que les han de proporcionar el triunfo. La alineación del Athletic parece que ha de ser la de los días de fiesta, al paso que los guipuzcoanos llevan la baja de su defensa Pérez, al que sustituirá Bolico; alinean en su delantera a Garmendia porque les parece que ante tal enemigo ha de haber más "decisión", y su delantera saldrá entre Cholín, P. Bienzobas, Chivero, Insausti, Parrondo y Peña.

En Madrid se dan con un canto en los pechos puesto que cuentan con la inclusión de Ciriazo Errasti, que estaba lesionado. El Español presentará su primer equipo completo.

El diario "Informaciones", de Madrid, ha abierto una encuesta sobre si es o no antideportivo la fórmula del "goal average", a la cual han contestado personalidades del mundillo futbolístico, exponiendo diversas opiniones; nosotros nos quedamos con la de Ricardo Zamora. Dice así:

El perder por goles está bien; pero perder por décimas es desesperante y por eso deportivamente no me parece completo el goal average.

Parece ser que Osasuna ha resuelto el modo de llenar el hueco que por la desgracia de Bezu se había producido en su equipo. Senosiáin, está, a causa de la huelga estudiantil de Zaragoza, en su casa descansando y en condiciones de empezar un entrenamiento serio que le ponga en condiciones de poder conducir la línea media en los próximos partidos con el Racing de Ferrol.

Ahora bien, todo lo que Sieno tiene de gran jugador lo tiene también de poco nervio y necesita que la Directiva de Osasuna no lo pierda de vista, pues se ha dado el caso de que después de jugar tres o cuatro partidos dentro de una temporada, al quinto acusaba desentrenamiento. Algo de esto lo hemos visto este mismo año.

Las noticias publicadas por la prensa madrileña sobre la situación del Celta son exageradas.

La Junta directiva ha acordado rescindir el contrato con el jugador Cupons, abonándole el viaje de regreso a Cataluña.

Los jugadores Sajjas, Cosme y Nicha piden un mes de descanso, que la directiva les ha concedido, pero no abonándoles el sueldo.

Están lesionados de importancia Neizos y Rozelo. Cabezo se alineará seguramente hoy, domingo, a pesar de encontrarse bien.

La situación económica del Celta es buena.

AUTOMOVILISMO

DIVO BATE EN MONTHLERY NUEVE RECORDS INTERNACIONALES Y UNO DEL MUNDO

París.—Ayer, en el autódromo de Monthlery, Divo, sobre Bugatti de 2 litros 300, batió nueve records internacionales y el del mundo de 200 kms, cuya marca fijó en 59 m. 58 s. 66-100.

Los records internacionales son:

Un kilómetro: 17 s. 4-100 (velocidad media, 214 kms. 180).

Una milla: 27 s. 43-100 (v. m. 211 kilómetros 180).

5 kms.: 1 m. 25 s. 36-100 (v. m. 210 kilómetros 872).

50 kms.: 14 m. 59 s. (v. m. 200 kilómetros 067).

50 millas: 24 m. 6 s. 4-100 (v. m. 200 kilómetros 327).

100 kms.: 29 m. 57 s. 17-100 (v. m. 200 kilómetros 315).

100 millas: 48 m. 19 s. 69-100 (v. m. 199 kilómetros 801).

200 kms.: 59 m. 48 s. 66-100 (v. m. 200 kilómetros 632).

En una hora: 200 kms. 653.

Los campeonatos de España de Esquí

LA LUCHA SERA REINDISIMA

Ha quedado ya establecido el programa de estos interesantes campeonatos de España sobre esquís 1932, que organiza en La Molina ael Centro Excursionista de Cataluña.

Los equipos de los tres Clubs madrileños, el Alpino, Pañalara y la Deportiva Excursionista, junto al de los Montañeros de Aragón, efectuarán ayer el correspondiente reconocimiento médico, y salieron esta mañana para La Molina.

Las pruebas e efectuarán por el siguiente orden:

Sábado 12.—A las once de la mañana, campeonato nacional de fondo (18 kilómetros).

Domingo 13.—A las diez, prueba de velocidad; a las doce, campeonato nacional de salto en Font-Camaleta.

Se prepara para el lunes algunas interesantes excursiones.

Estos campeonatos se suponen los más interesantes, puesto que a la clase de esquiadores castellanos se opone el buen entrenamiento que los catalanes poseen en La Molina.

AUTOMOVILISTAS
Si deseáis obtener un buen RECTIFICADO DE CILINDROS MOTOR en todas marcas de Automóviles, con terminación perfecta, precisión absoluta, pulido espejo y precios de competencia, dirijase a la casa Especializada y dotada con los últimos adelantos.—Garage EZCUDIA, PAMPLONA
Descuentos especiales a Garages y Talleres Mecánicos

ENERGICO RECONSTITUYENTE
PILDORAS
MARAVILLA
TUBERCULOSIS ANEMIA
(AMARILLAS) (ROSAS)
MEDICAMENTO VEGETAL
DEPOSITARIO FARMACIA BALASCH AVDA. 14-ABRIL 440. BARCELONA

de Pitón a rabo
POR QUE SE SUSPENDIÓ LA CORRIDA ANUNCIADA PARA EL PASADO DOMINGO EN BARCELONA.
Leemos en el "Diario de Barcelona":
"La corrida anunciada para el domingo en la que debían lidiar seis toros de Graellano Pérez Tabernero los diestros Marcial Lalanda, Domingo Ortega y Alfredo Corrochano, se suspendió, pocas horas antes de la anunciada en los carteles, por disposición de la autoridad gubernativa.
Según las noticias que tenemos, los veterinarios rechazaron alguno de los toros al procederse al sorteo de éstos, en

MADRID
BARCELONA
PROVINCIAS
MARRUECOS

INFORMACION GENERAL

Informaciones
de la Agencia
MENCHETA

El Ministro de Hacienda informa ante la Comisión de Presupuestos contra los aumentos de sueldos a ciertos funcionarios

Zulueta asistirá en nombre de España a los funerales de Briand.

(Por teléfono)

Por la mañana visitaron al jefe del Gobierno el general Luque, los agregados militares entrante y saliente a la embajada italiana, una comisión de las Cámaras de la Propiedad Urbana de España, otras de la U. G. T. y de la C. N. T. y don Ramón Ferrer, que le hizo entrega de una bandera republicana de 1873.

A los periodistas dijo el señor Azanza que las fuerzas militares de Marruecos han quedado fijadas en ocho batallones para el presupuesto que empazará a estar en vigor el día primero del próximo mes.

ESPAÑA EN LOS FUNERALES POR BRIAND

El señor Zulueta ha llegado a París a fin de asistir a los funerales por el alma de M. Briand.

El ministro de Estado español llegará a Madrid la próxima semana.

FIN DE LA HUELGA DE ZARAGOZA

A los periodistas ha dado cuenta el ministro de Comercio, de haberse terminado la huelga, iniciada en Zaragoza por los dependientes de comercio, dedicando con este motivo muchos elogios al nuevo gobernador de dicha provincia aragonesa, señor Alvarez Ugena.

ASUNTOS DE TRABAJO

El ministro de Trabajo ha sido visitado a mediodía por una comisión de la Federación de Agua, Gas y Electricidad que le ha rogado la pronta resolución de un recurso presentado por los patronos de Barcelona.

Una representación de la Federación Nacional de Músicos, ha entregado al ministro las conclusiones aprobadas en la última asamblea.

Conversando con los informadores les ha dicho el señor Largo Caballero que los patronos de Jaén molivaron la solución de la huelga que allí se desarrollaba, al acceder a las pretensiones de los obreros, pero que posteriormente, según le han informado los diputados de aquella provincia, han faltado a las bases de trabajo acordadas extendiéndose a paro a muchos pueblos jiennenses.

EL INSTITUTO DE BIOLOGIA

Una nota de la Dirección General de Ganadería dice que el Instituto de Biología no aspira a dar a los ganaderos unas tablas más, sino a proporcionar toda clase de mejoras de carácter técnico.

DE PALACIO

El Presidente de la República ha sido cumplimentado esta mañana por una comisión de Cartagena.

En la semana próxima presentará al jefe del Estado sus cartas credenciales el señor Estrada, nuevo embajador de Méjico.

LA VIDA EN PROVINCIAS

Giral y Domingo llegan a El Ferrol y a Santander respectivamente

Ha terminado la huelga de Córdoba.—Han sido desembarcados en Cádiz 49 españoles indeseables en la Argentina.—Siguen sin aparecer los cadáveres de los aviadores muertos en Barcelona.

(Por teléfono)

LOS SUCESOS DE LANGA. LAS MURALLAS DE AVILA

Avila.—Se sabe que los sucesos de Langa fueron originados por diferencias entre obreros socialistas y otros no afiliados. En ellos murió de un navajazo Demetrio Gómez Hurtado. La guardia civil de Arévalo restableció la tranquilidad.

El subsecretario de Instrucción ha comunicado al gobernador, que se derribarán las obras adosadas a las murallas de la ciudad para que no se desluzca el monumento.

ACABA LA HUELGA DE CORDOBA

Córdoba.—Se ha restablecido por completo la normalidad en la población.

Todos los obreros han vuelto al trabajo. También en las panaderías se reanuda la actividad y el abastecimiento pudo hacerse con normalidad.

BARRIOS EN SEVILLA

Sevilla.—Ha llegado el ex ministro señor Martínez Barrios. Interrogado acerca de las afirmaciones que en su último discurso ha hecho el señor Domingo respecto a la formación de un bloque de izquierdas, ha dicho que estima probable la formación de un núcleo frente al partido radical, pero que si es contra el partido radical resultará ineficaz.

CRIMEN DE UN CARCELÓLOGO

Barcelona.—A cuchilladas ha matado Francisco Vázquez a su hijo la joven Conchita Vázquez Roldán.

MERCERIA ROBADA

En una mercería de la Avenida de Pablo Iglesias, unos ladrones practicaron un escape y se llevaron géneros valorados en veinticinco mil pesetas.

LOS RADICALES EN CANARIAS

El diputado señor Guerra del Río ha anunciado que en breve dirigirá un manifiesto a sus electores de Las Palmas para organizar allí el partido radical.

CONTRA LOS AUMENTOS A LOS FUNCIONARIOS

En el Congreso se ha reunido hoy por la tarde la comisión de presupuestos.

Asistió para informar al ministro de Hacienda.

Al salir de la reunión el señor Carner dijo a los periodistas había mantenido el criterio del Gobierno, de oponerse a los aumentos propuestos para ciertos funcionarios, tanto por no consentir el aumento la situación económica, como por la desigualdad que implicaría con respecto a otros funcionarios. La comisión propondrá lo que estime más conveniente, pero el Gobierno sostendrá sus puntos de vista.

Se le preguntó si la ponencia sobre el ferrocarril de Zamora a La Coruña se reuniría antes del martes, y respondió afirmativamente, y como se le dijese que en Orense habían amenazado los obreros con la huelga general para el lunes para protestar de la suspensión de las obras y reclamar su continuación, manifestó que semejante actitud sería contraproducente, pues entonces el Gobierno se negaría a realizar el estudio que ahora va a acometer.

Sobre la reunión manifestó el señor Guerra del Río que había constituido un cambio de impresiones y que el martes volverían a reunirse para resolver en definitiva. En cuanto al aumento de sueldos a algunos funcionarios los reunidos habían mostrado un criterio favorable, pero el ministro de Hacienda expuso que de tener el aumento carácter general, y otra cosa no la creía justa, la carga presupuestaria resultaría insostenible.

LOS ESTUDIANTES Y EL NUEVO REGIMEN. UN AGAPE

En el Café de San Isidro se ha celebrado un banquete organizado por elementos escolares que tomaron parte el año pasado por esta época en algaradas contra la Monarquía en conmemoración de tales sucesos.

Los comensales fueron numerosos, y a la hora de los postres varios de aquellos han pronunciado discursos recordando los últimos días del régimen caído y haciendo votos por la consolidación y prosperidad del nuevo.

LETRADO AGASAJADO

La redacción de "La Nación" ha obsequiado con un banquete al abogado don José Antonio Primo de Rivera para festejar la intervención de este señor en el proceso seguido contra el ex juez señor Alvarez Rodríguez como colaborador de la Dictadura.

VIAGE DE DOMINGO

A mediodía ha marchado en automóvil a Santander, donde mañana dará una conferencia el ministro de Agricultura.

OFICIAL CONDENADO

La sala militar del Tribunal Supremo ha condenado a diez y seis años de prisión al teniente Antonio Fernández Giró, que en la cantina de Drins, dió muerte a un capitán.

NO COBRA Y VA A LA CARCEL

En una taberna de la calle de Gonzalo de Córdoba, riñeron el dueño del establecimiento y un parroquiano que se negó a pagar el consumo que había hecho. El consumidor resultó lesionado y el tabernero fué detenido.

UNA CALLE DE FOLLETIN

Al dirigirse a su domicilio por la calle de Alejandro Dumas don Miguel Gómez Ortega, un desconocido le exigió revólver en mano la entrega del reloj, a lo que aquél accedió.

MEMOR DESAPARECIDO

Ha sido denunciada la desaparición de su domicilio, Fuencarral 140, del muchacho Trinidad Menéndez Bermejo, que hace pocos días fué despedido del despacho en que trabajaba.

COMENTANDO EL DISCURSO DE DOMINGO

Comentando el discurso de don Marcelino Domingo, dice "Luz" que implica una condenación de la demagogia y una evocación del sentido constructivo, único a que hoy puede aspirar un partido republicano de izquierda.

Refiriéndose al mismo discurso, dice "La Tierra" que el partido radical socialista ni tiene las manos inmaculadas, ni el alma limpia, ni es partido honesto.

DISPOSICIONES OFICIALES

La "Gaceta" publica un decreto de ley rectificando la del divorcio.

También publica un decreto suspendiendo los procedimientos judiciales en las reclamaciones que se hayan hecho por incautación de bienes de la Compañía de Jesús.

Otro decreto de Instrucción Pública declarando que los maestros incompatibles con los vecindarios en los pueblos en que presten sus servicios puedan ser trasladados para evitar perturbaciones.

Los expedientes se incoarán sólo en virtud de causas que no indiquen negligencia o incompetencia.

Otro decreto de Instrucción crea una cátedra de Geofísica en la Facultad central de Ciencias.

BUENA GENTE DESEMBARCADA EN CADIZ

Cádiz.—Procedente de la Argentina y Canarias ha entrado en este puerto el transporte argentino "Chaco", que trae a Europa una expedición de deportados en la que figuran cuarenta y nueve españoles.

Los deportados españoles han sido desembarcados en presencia del consul argentino, las autoridades locales y bastante público.

En el momento del desembarco de unos grupos de obreros salieron varios vivas al comunismo, oyéndose aplausos al ser conducidos los deportados a la comisaría.

En ésta fueron aquellos fichados para comprobar si algunos está o no reclamado por las autoridades judiciales españolas, siendo luego llevados a la cárcel y quedando a disposición del Gobierno.

De los españoles que ahora han enviado expulsados el Gobierno argentino, seis lo han sido como responsables de delitos sociales y los restantes como maleantes.

EL TRAFICO DE ESTUPEFACIENTES DOS DETENIDOS

Barcelona.—La Policía ha detenido a Antonio Alverti, italiano, y a José Torres, que se dedicaban a la venta de estupefacentes.

Al practicar un registro en su casa les fueron encontradas algunas cantidades de cocaína y morfina.

Se ha averiguado que estos productos los robaron los mismos vendedores en los almacenes generales de droguería y farmacia.

El robo lo cometieron en los meses de agosto y noviembre.

Antonio Alverti se había fugado de la cárcel en unión de otros.

ALBOROTOS ESTUDIANTILES

Valencia.—Los estudiantes de la Universidad hicieron estallar varios petardos en el interior de ésta y después se dedicaron a vociferar por las calles próximas, teniendo que intervenir la seguridad para hacerles callar.

DERECHAS E IZQUIERDAS EN PALENCIA

Palencia.—Ha sido suspendido el mitin anunciado para mañana en Saldaña en el que debían tomar parte los señores Gil Robles y Madariaga. Estos mismos señores darán mañana un mitin en Carrión de los Condes.

En esta capital se celebrará mañana un mitin de extrema izquierda, interviniendo los señores Balbonín, Sediles y otros.

DENUNCIA CONTRA LA "SOLI"

Barcelona.—El fiscal ha denunciado el último número de "Solidaridad Obrera", donde se ha publicado un artículo injurioso para las autoridades.

Han sido recogidos los números que había en los talleres y en los quioscos de venta de periódicos.

EL SEÑOR GIRAL EN FERROL

El Ferrol.—Ha llegado el ministro de Marina, acompañándole varios diputados.

En Betanzos aguardaba al ministro una enorme multitud. En los pueblos del trayecto saludaron al ministro los respectivos Ayuntamientos.

En la entrada de esta población le esperaban las autoridades y un gran gentío, siendo muy aplaudido. Se le tributaron honores oficiales.

El crucero "Almirante Cervera" hizo las salvas de ordenanza.

En capitania se celebró una recepción.

El señor Giral ha visitado los astilleros de manera muy detenida.

EN FAVOR DE UNOS PARADOS

Algeiras.—Entre los contribuyentes se repartirá una décima sobre la actual contribución con destino a sostenimiento de los parados.

A igual fin destinarán los obreros que trabajan los jornales de un día cada semana.

—Ha sido abierto de nuevo el Hotel Cristina, que destruyó un incendio.

BUSCA ALOJAMIENTO Y SE ENCUEN TRA SIN DINERO

Barcelona.—El vecino de Lorea José Martínez, que acababa de llegar a Barcelona, se dirigió a un desconocido para que le indicase una casa barata donde hospedarse.

El desconocido le llevó al distrito quinto de la ciudad, donde apenas llegó le salieron al paso dos desconocidos, que amenazándole con pistolas, le quitaron 125 pesetas que llevaba.

PERIODISTA LIBERTADO

Barcelona.—Ha sido puesto en libertad el director de "Reacción", don José María Poblador.

I. Labayen
Estómago, intestinos e Hígado
RAYOS X
Avenida Carlos III, 7, primer piso
Zaragoza

RECOGIDA DE LOS RESTOS DE UNOS AVIONES

Barcelona.—Con una cabria han sido sacados a flote la mayor parte de los restos de los aviones que ayer chocaron en el aire y cayeron al agua.

Los cadáveres del capitán Ciria y el sargento Naranjo, siguen sin aparecer.

EN VIGO NO ESTAN CONFORMES CON LA FORMULA SOBRE EL F. C. DE ZAMORA A CORUÑA

Vigo.—La Cámara de Comercio ha telegrafiado al Presidente de la comisión parlamentaria pro ferrocarril

Caja de Ahorros de Navarra
CON LA GARANTIA TOTAL E ILIMITADA DE LA EXCMA. DIPUTACION
Colaboradora del Instituto Nacional de Previsión

Table with 2 columns: Description of services and amounts. Includes Libretas ordinarias, Imposiciones anuales, etc.

Oficinas: PALACIO DE LA DIPUTACION
SUCURSALES: Alsasua, Aoz, Arriba, Atalio, Caparroso, Carcastillo, Cascante, Corella, Echalar, Elizondo, Estella, Irurzun, Isaba, Leiza, Lescaca, Lodosa, Los Arcos, Marcilla, Sangüesa, Santesleban, Tafalla, Tudela, Viana y Vera del Bidasoa.

MUEBLES

Gran surtido en Comedores, Gabinetes, Sillerías de Médula, Junco y Mimbre
EXPOSICION PERMANENTE
Vidrios, Metales, Material eléctrico
Mauricio Guibert, - Zapatería, 37, 39, 41, 48

VALORES EXTRANJEROS

Table with 3 columns: Currency, Día 11, Día 12. Includes Francos, Libras, Dólares, etc.

ULTIMA HORA

Ara vence a Pegazzano por k. o. en el quinto round

Bilbao, 13, (3,30)
En la velada de boxeo organizada por esta noche por el Deportivo el combate que más expectación había despertado era el de Ignacio Ara y el francés Pegazzano.

Este último ha sido derrotado por el aragonés-domostiarra por k. o. técnico.

Desarrollo del combate: Primer round.—Ambos contrarios se mantenan. Ara demuestra gran seriedad al esquivar un formidable croché de Pegazzano que se pierde en el aire. A la vez el baturo da fuertes golpes en el mentón de su adversario.

Segundo.—En el segundo round Ara sale en tromba y castiga a su contrario. Este round ha sido también de talleo.

Tercero.—En el tercer round Ara da fuertes golpes en los flancos a Pegazzano, que acusa los golpes. Ara golpea después con efecto en el mentón.

De salida, de un "cinch", Ara aprovecha la ocasión de hallarse descubierta Pegazzano y coloca con tal precisión su izquierda, que da en tierra con el francés, al cual salva el fong, levantándose del suelo con dificultades.

Cuarto.—En un 1-2 cae Pegazzano. Por la cuenta de siete se levanta. Vuelve el árbitro a contar ocho. Parece que Pegazzano se repone y que busca el golpe de suerte para derribar a Ara.

Quinto.—Ara coloca una serie de golpes maravillosos, haciendo tambalear al galo, y viendo los segundos de éste como cosa inminente el k. o. y notoriamente la superioridad del baturo, lanzan la esponja, siendo declarado vencedor Ignacio Ara por k. o. técnico.

Ara no ha defraudado a la afición, que consideraba le hace falta un adversario de mejor calidad para contrastar su admirable forma.

Larios y Compañía, Malaga
COÑAC - VINOS GENEROSOS
Propietarios de la marca
Jiménez & Lamothe
Agente General para Navarra: ISIDRO ARRAIZA - Estafeta 16, 3.

CREDITO NAVARRO
SOCIEDAD ANONIMA FUNDADA EN PAMPLONA EN 1881
Capital total 45.000.000 de pesetas
Capital emitido 10.000.000 de
Fondo de reserva 6.000.000 de
Realiza toda clase de operaciones Bancarias
INTERESES QUE ABOVA A SUS IMPONENTES
Imposiciones a plazo de un año 4.50 por 100
Imposiciones a plazo de 8 meses 4 por 100
Imposiciones a plazo de 3 meses 3.50 por 100
Imposiciones a plazo de 1 mes 3 por 100
A las Cuentas corrientes y Depósitos a la vista 2.50 por 100
Libretas en Caja de Ahorros al 4 por 100

lea V. "La Voz de Navarra"

DE LA DIPUTACION

Los últimos acuerdos

Continuación de los acuerdos adoptados últimamente por la Excm. Diputación...

Se acordó trasladar al Ayuntamiento de Lazaguerria, el informe emitido por la Dirección de Montes...

Se acordó proceder por la vía ejecutiva del apremio contra los Ayuntamientos deudores por contribución...

Se acordó ordenar al Jefe del Cuerpo de Policías de carreteras, que encargue al personal a sus órdenes...

Se aprobaron las bases convenidas por los representantes de las Juntas de Carreteras de los Partidos de Pamplona y Añaz...

Estimando acertada la propuesta del señor Administrador del Manicomio de Navarra, se acordó instalar en dicho Establecimiento un Matadero propio...

Como consecuencia de un escrito de la Sociedad de Maestros Sastres de Navarra se acordó que en lo sucesivo se celebren concursos anuales...

Propaganda Nacionalista

DOMINGO 13

IRUROZKI

En las Escuelas, a las 16 horas DON MIGUEL JOSE DE GARMENDIA DON VALENTIN FERNANDEZ DE ZABALETA DON ANGEL DE BLANCO.

ITURGOYEN

En el Frontón, a las 16 horas DON JOSE DE AGUERRE SRTA. JULIA FERNANDEZ DE ZABALETA

ZUDAIRE

En la casa del Valle, a las 15 horas: DON GREGORIO DE ULIBARRI DON JOAQUIN DE NAVASCUES DON FORTUNATO DE AGUIRRE SRTA. MARIA PUY UGARTE.

EULIATE

En el Frontón, a las 11 horas: DON JESUS DE MONTOYA DON FRANCISCO DE BERUETE DON VICTOR DE BENOQUETEA DON FORTUNATO DE AGUIRRE SRTA. MARIA D. H. DE MENDOZA.

MARTES 15

IRUÑA

En el Centro Vasco, a las 20 horas. Cuarta lección del cursillo de Historia de Navarra, a cargo de DON JESUS DE ARANTZADI

El "Día de la Patria"

EL PROGRAMA :: :: :: ::

Se va realizando este programa de las fiestas que alrededor del homenaje ante la casa nativa del Maestro...

El primer número del programa consistirá en el "Homenaje de los 'mutilados'". Primeramente se celebrará un festival a ellos dedicado...

DOMINGO DE RESURRECCION

Dianas por calles de Abando y Bilbao.

Los grupos de expedicionarios que vayan llegando por ferrocarril, autobuses, autos particulares, vaporitos, etcétera, se dirigirán a la AVENIDA DE SABINO DE ARANA...

Después de la misa se procederá al desdoblamiento de la lámpara conmemorativa colocada en la fachada del edificio...

Acto seguido se dará una misa rezada en un altar colocado en la terraza del jardín de Sabin-Elxia.

Terminada la misa podrán los patriotas visitar el interior de la casa, y lo mismo luego durante todo el día.

A las tres y media de la tarde, otra gran velada teatral en el teatro de los Campos Eliseos.

A la misma hora, VELADA EUSKERA, cuyo programa y lugar de celebración se anunciarán oportunamente.

Y a las misma hora, porque la Comisión comprende que se prevé lo exige, se celebrará aún otra gran velada mu-

sical en sitio que todavía no está definitivamente designado. A las siete de la tarde, nueva gran velada teatral en el mismo coliseo.

SEGUNDA FASCIA LUNES, 28

Por encargo de Emakume Abertzaleak, misa en la parroquia o santuario que aun no ha sido designado.

Alarde de "txistularis" en Sabin-Elxia.

A la una del mediodía, "banquete oficial".

Para la tarde del lunes se está confeccionando el programa de un festival y romería vasca.

LAS CONFERENCIAS DEL DIA 19

El Secretariado tiene ya redactada, en "euzkera" y en "erdera", la que se ha de leer o servir de guía o los conferenciantes para todos los Batzokis.

En los pueblos euzkaldunes heber servirse inexcusablemente de la redacción euzkérica.

Pueden pedirse al Secretariado ejemplares, tanto de la una como de la otra.

A medida que transcurren los días, aumenta el entusiasmo e interés por esta primera Fiesta Nacional Vasca, siendo innumerables las consultas que a la Comisión organizadora llegan de todos los puntos de Navarra...

Un poco de paciencia: todas ellas serán contestadas debidamente a medida que la Comisión pueda hacerlo con verdadero conocimiento de causa.

A las noticias que ayer dimos sobre el entusiasmo reinante en Tafalla y Estella hemos de añadir hoy las recibidas de Añaz, Leiza y Baztan desde donde se trasladan también nutridos grupos de patriotas, deseosos de participar en la grandiosa fiesta.

Sin perjuicio de las indicaciones oficiales que oportunamente recibirán las Juntas Municipales, Batzokis, Emakumes etc., advertimos a todas estas entidades que deberán trasladarse a Bilbao representaciones portadoras de sus respectivas banderas, para tomar parte en el grandioso desfile ante Sabin-Elxia.

EN EL CENTRO VASCO DE PAMPLONA

Conferencia de don Fortunato de Aguirre

Ante una nutrida concurrencia de nacionalistas, que llenaba totalmente los salones del Centro Vasco, el entusiasta nacionalista de Estella, don Fortunato de Aguirre, explicó brillantemente su conferencia.

Comienza un saludo en euzkera. Dice que su primer impulso fué no venir, pero lo ha hecho pensando en la benevolencia de este auditorio, el que como compuesto de vascos es modesto y sencillo, y no se paga de apariencias oratorias.

Canta un himno a la grandeza oculta del pueblo vasco y olvidada a través de los siglos, grandeza que viene desecubriendo el nacionalismo. Este es el pueblo de la leyenda y del heroísmo, de la Calahorra gloriosa, hoy tierra irredenta, de las grandes lanzas de la independencia hasta la muerte, aquel pueblo cuya sujeción era el timbre de gloria de los reyes visigodos, aquel pueblo no ha muerto.

Cayeron los vascos prisioneros víctimas de su misma presunción de libertad, pues se creían invulnerables ante los demás pueblos, y si es verdad que no pudieron ser sujetos por las armas, fueron a la postre víctimas del dolor y de la astucia de otros pueblos. Esta consistió en rendirlos a fuerza de honores, por una parte, y por otra, cultivando las querellas intestinas que provocaron las luchas atroces que todos conocemos entre los hijos de la raza.

Discurre el señor Aguirre muy elocuentemente por el campo de nuestra historia, aduciendo argumentos en pro de su tesis, hasta llegar al siglo XIX, que marca para nuestra raza dos máximas pérdidas, de la libertad, del euzkera glorioso y hasta de la conciencia nacional. Hasta que el Nacionalismo vasco vino a salvar a los vascos, recordándonos lo que eran y los

derechos que deben reivindicar. Estamos en estos momentos en la hora gloriosa del Azkatasun-eguzkia, que se barrunta ya detrás de los altos de la Patria. Y ya las notas vibrantes del hurra victorioso se extiende por el País.

Finaliza en párrafos muy sentidos y entusiastas, después de haber expuesto en forma precisa y clara el alcance del Estatuto, haciendo un llamamiento a todos los patriotas para que no abandonen el euzkera y las grandes afecciones de la raza.

Fué muy aplaudido el orador en distintos pasajes de su hermoso discurso, sobre todo al final, habiendo satisfecho cumplidamente la expectación que había por él, ya que se trata de un nacionalista verdaderamente inflexible y uno de los elementos más activos de la propaganda en la Merindad de Estella.



PROTEJA LA INDUSTRIA NACIONAL COMPRANDO ESTAS HOJAS.

La elección presidencial alemana. Momento algido

Como saben nuestros lectores, mañana quedará resuelto el gran enigma de la lucha presidencial en Alemania. Luchan Hindenburg, Hitler, Duestberg, Thaelman y Winter. Puede decirse que son los cuatro primeros los contrincantes que reunirán sufragios, pero la lucha parece centrada exclusivamente a los dos primeros candidatos, Hindenburg e Hitler.

Para ser elegido presidente es preciso reunir en la primera vuelta la mitad más uno del censo electoral, unos diez y ocho millones de sufragios, de los 36 millones de que consta el censo. Pero dados los términos en que aparece planteada la lucha, se prevé que será difícil reunirlos por lo que se cuenta ya con que habrá que dar una segunda vuelta en la que se triunfa por una simple mayoría.

Los cálculos que se echan desde luego son sobre una mayoría de sufragios por la candidatura Hindenburg, a la cual se asignan unos 16 millones de votos. Después vendrá Hitler con unos 10 millones; el comunista Thaelmann con unos 5 millones y el nacionalista del partido de Hugenberg, unos 2 millones de votos.

La posición de los distintos partidos con relación a las candidaturas es la siguiente:

Apoyan a Hindenburg toda la organización del Frente de Hierro (Eiserne Front) todos los partidos que aceptan la constitución republicana de Weimar, socialdemócrata con 137 diputados en el Reichstag, Centro Católico con 68 diputados, demócratas, sindicatos cristianos, los del partido económico, bávaros, cristianos socialistas, conservadores, agrarios, partido popular en su mayoría y algunos otros elementos desperdigados.

Por Hitler se pronunciará todo su partido con 108 diputados. Por Duestberg, los nacionalistas alemanes y una parte de los agrarios con algunos del partido popular, total unos 60 diputados.

Por el comunista irán los comunistas con sus 74 diputados, más algunos socialistas extremistas.

Los pronósticos van, como decimos, por Hindenburg, pero nada puede asegurarse.

Se recordará que en las elecciones, se recordará que en las elecciones generales últimamente celebradas, no se prevía que Hitler alcanzara el número de sufragios que logró para su partido. Ahora hay

temores también de que suceda algo parecido, y aunque parece que ese afianza a última hora, el triunfo de Hindenburg, nadie puede adelantar lo que ha de suponer el último golpe, es decir, la jornada electoral.

La contienda ha suscitado un interés y una emoción excepcionales en toda Europa. Quizás hoy se juega una carta definitiva en la política europea.

Lo que sí puede asegurarse es que si Hitler triunfa, una nueva perspectiva habrá de abrirse a la política europea. Porque los socialnacionalistas suponen una honda transformación en los métodos políticos de Alemania, dentro y fuera del Reich.

En síntesis, la victoria de la candidatura de Hindenburg representa el triunfo del constitucionalismo alemán. La de Hitler es el triunfo de los partidarios de una disciplina férrea interior, hipernacionalista, antisemítica, antimarxista y contraria al Tratado de Versalles, que es el eje de la política exterior de los Estados de la Postguerra.

Dentro de unas horas o de unos días, en el caso de que haya segunda vuelta, el mundo sabrá cómo ha de moverse Alemania y el movimiento de Aleppia ha de ser el determinante del movimiento europeo y quizás mundial.

Carlos Juaristi

Enfermedades del estómago, intestinos e hígado.

Médico de la Clínica de San Miguel y del Hospital Provincial. Avenida de Carlos III, 7, primero, izquierda. Teléfono 2357

Benjamín Goñi

ODONTOLOGO Espoz y Mina, 2, primero

Surtido abundante Calidad y Baratura

Esto precisamente encontrará en

El Trust de las Medias

Lo que nos está llevando con extraordinaria rapidez a conseguir fama y gloria comercial

- 3 pares Calcetines canalé 2,00 Ptas.
3 pares Calcetines seda 1,95 "
3 pares Medias costura y refuerzos . 1,95 "
3 pares Medias hilo Escocia 4,75 "

3 pares Medias hilo Española 8 50

3 pares Medias seda sin brillo malla finísima 8 Ptas.

3 pares Medias seda natural malla finísima 17 Ptas.

El Trust de las Medias Calderería, 24.-PAMPLONA

EGATI GRANJA AVICOLA ELIZONDO (Navarra) Dedicada exclusivamente a la producción de gallinas de gran puesta mediante rigurosa selección a base del nidal registrador RAZA LEGHORN BLANCA VENTA DE Huevos para incubar Aves jóvenes y adultas Gallinas L. 2 Gallos mejoradores Plenos preparados para sus distintas edades. Dirección: Granja Avícola EGATI, Elizondo (Navarra). Representante en Pamplona: Paulino Caballero, 13, primero, derecha. Teléfono 2279

Estómago - Intestinos Polvos del Fraile "SIR" Los Laboratorios "SIR"-PAMPLONA Sto. Domingo, 17 y S. Saturnino, 18 (entresuelo) De venta: Farmacia de Iribarren

Pastillas ASPAIME Azúcar leche, b., cinco cigrs.; extracto regaliz, cinco cigrs.; extracto diacedio tres milig.; extracto melaza vca, tres milig.; Gomenol, cinco milig.; azúcar mentoanisol, cantidad suficiente para una pastilla. COMPOSICION ASPAIME CURAN RADICALMENTE LA TOS PORQUE COMBATEN SUS CAUSAS: Catarros, ronqueras, anginas, laringitis, bronquitis, tuberculosis pulmonar, asma y todas las afecciones en general de la garganta, bronquios y pulmones. Las PASTILLAS ASPAIME superan a todas las conocidas por su composición, que no puede ser más racional y científica, gusto agradable y el ser las únicas en que está resuelto el trascendental problema de los medicamentos balsámicos y volátiles, que se conservan indefinidamente y mantienen íntegras sus maravillosas propiedades medicinales para combatir de una manera constante, rápida y eficaz las enfermedades de las vías respiratorias, que son causa de TOS y sofocación. Las PASTILLAS ASPAIME son las recetadas por los médicos. Las PASTILLAS ASPAIME son las preferidas por los pacientes. Exigir siempre las legítimas PASTILLAS ASPAIME y no admitir sustituciones interesadas de escasos o nulos resultados. Las PASTILLAS ASPAIME se venden a UNA PESETA CAJA en las principales farmacias y droguerías, entregándose al mismo tiempo gratuitamente una de muestra, muy cómoda para llevar en el bolsillo. Especialidad farmacéutica del Laboratorio SOKATARG, oficinas: calle de Ter, 18 Teléfono 50791 - BARCELONA. NOTA IMPORTANTISIMA - Para demostrar y convencer que los rápidos y satisfactorios resultados para curar la TOS, mediante las PASTILLAS ASPAIME no son posibles con sus similares, y que no hay actualmente otras pastillas que puedan superarla, el Laboratorio SOKATARG manda gratis una cajita muestra de «Pastillas Aspaimé» a los que le envíen el recorte de este anuncio acompañado de un sello de cinco céntimos, todo dentro de sobre franqueado con dos céntimos.

F. Salaverri ORTOPEDICO MECANICO DE LA CLINICA DEL DOCTOR M. SALAVERRI BILBAO.—Plazuela de San José, 2. Recibirá en Pamplona el 3 de Abril en el Hotel "La Perla" de once a una y de 3 a 5, a cuantos pacientes que por indicación médica deban atender a la corrección de sus deformidades de la espalda y de los miembros por tumores blancos, raquitismo, parálisis infantil etc., así como a los HERNIADOS y AMPUTADOS que deban proveerse de aparatos ortopédicos, bragueros, piernas y brazos artificiales, contruados en los talleres de la Clínica Ortopédica de Bilbao

Las fuerzas perdidas durante su enfermedad gripal puede devolvérselas rápidamente el GRAN VINO "ANIBAL" Así lo recomiendan eminentes doctores de todo el mundo

La Hermandad del Arbol y del Paisaje

El viernes pasado celebró esta simpática Hermandad su Junta general ordinaria para la aprobación de cuentas y elección de la nueva Directiva...

- Fueron elegidos los señores siguientes: Presidente honorario, don Pedro Oiga. Presidente efectivo, señora María Paz Ciganda. Vicepresidente, don Hilario Etayo. Tesorero-Contador, don Emiliano Arnedo...

Se leyó una Memoria comprensiva de las actividades desarrolladas por la Hermandad en el pasado año, en la que se reflejaba su vida próspera, interviniendo en multitud de asuntos...

A parte de propulsar las repoblaciones de los montes que integran el marco de Pamplona, realizadas y sostenidas algunas de ellas por la misma Hermandad, y de requerir con feliz resultado a la Diputación para que se active la formación de bosquetes en las márgenes de las carreteras...

Abogó contra la reforma del Portal de Francia, y con mejor resultado por la conservación y restauración del Acueducto de Noain.

Expuso al Ayuntamiento de Pamplona diversas iniciativas sobre mejora, embellecimiento y limpieza de paseos y jardines, que muy en breve serán llevadas a la práctica.

Abrió un Concurso de Máximas y Sentencias pro Arbolado, que constituyó un verdadero éxito por la cantidad y calidad de los trabajos presentados.

Y finalmente será muy pronto una realidad el Coniferarium y Representación de la Flora de Navarra, que ha comenzado a construir en los terrenos de la Riba de Beloso.

Es proyecto de la Hermandad iniciar una intensa labor de propaganda, imprimiendo y repartiendo por toda Navarra, hojas, circulares y folletos; y colocando máximas y sentencias en grandes carteles en parques, bosques y jardines. Creando Sociedades anfitras filiales de las de Pamplona en las principales localidades; y girando visitas a las principales repoblaciones y viveros de la Exema. Diputación.

Máquinas de escribir. Se arreglan y se limpian toda clase de máquinas de escribir a precios módicos. Los encargos en la Funeraria de Oiga Zapalosa, 56 PAMPLONA Tel. 2715

Información del País Vasco

El señor Calviño impone varias multas

Misteriosa desaparición de un celador de arbitrios municipales -El conflicto de la Babcock-Wilcox.-Un intento de suicidio.

GUIPUZCOA

San Sebastián 12 (22.00) LA CONTRIBUCIÓN INDUSTRIAL. Como en días anteriores se reunieron ayer los gremios para tratar sobre la fijación de la contribución industrial que se ha de tributar.

PARA EL CUIDADO DE LA PESCA. Visitó al presidente de la Gestora, una comisión de la Sociedad de Pesca "Epele", presidida por el señor Vivanco, para rogarle que mantenga en su puesto al guardia del Urumea, que lleva quince años al servicio en el citado río y cuya vigilancia es necesaria en beneficio de la pesca.

GOBIERNO CIVIL. El gobernador civil, señor Pompos, ha comunicado con Madrid, para poner al señor Varela Rendueles al corriente de los asuntos tramitados estos días.

Mañana, a las once, se reunirá en el Gobierno civil la Junta provincial del Censo de población.

LOS QUE "TRABAJAN"

En la madrugada de ayer, el sereno del Barrio Eguía, avisó al comerciante don Valentín Fernández López, que la puerta de su comercio había sido violentada y suponía que se había cometido un robo.

Releído el comercio se observó que todas las estanterías estaban en completo desorden.

Los ladrones emplearon palanquetas para entrar, llevándose diez o doce kilos de chorizos, tres postillares adobados, y otros géneros.

Comenzadas las pesquisas, la policía, al realizar las pesquisas encontró huellas de huellas impresas con grasa en una puerta, y con esta dato lograron dar con los autores del robo.

En una casa del barrio de Eguía, donde penetró la policía, venciendo la resistencia de los que estaban dentro, fueron detenidos, después de que hubieron tirado el producto del robo por una ventana, Julián Arribalaza, de 27 años, conocido palanquista; León G. Jiménez, de 48 años; José Garay de Muñoa, de 35, y José F. Ruiz, de 29.

Todos ellos ingresaron en la cárcel, coautores del robo.

UN INCENDIO. En la casa número 1 de la calle de Recalde, en la villa de Placencia, se declaró un incendio, que comenzó en una leñera de la parte baja; la citada casa estaba habitada por varios vecinos, no habiendo ocurrido desgracias personales y citándose casual el incendio.

Las pérdidas se calculan en 10.000 pesetas.

PERDIDO Y HALLADO. Una señora austríaca perdió un talonario de cheques del Banco Inglés que fué encontrado en la calle por un ordenanza de Teléfonos, quien al enterarse de su pertenencia lo entregó en manos de la señora.

LOS ZAPATEROS SIN TRABAJO. Sigue igual la situación de un grupo de zapateros, que solicitan taller y declaran que en realidad no se trata de una huelga, pues ellos mismos solicitan trabajo, sin que hasta la fecha hayan logrado encontrarlo.

EL ALCALDE. Dijo a los periodistas que apenas tenía noticias que comunicarle.

Sobre la mesa estaba el presupuesto detallado con gastos e ingresos de la Casa de Misericordia y del Hospital de San Antonio Abad, para el ejercicio de 1932.

VIZCAYA

Bilbao 12 (23.15).

UN OBEDECIMIENTO. El señor Ercoreca estuvo en la Alcaldía donde recibió a varios compañeros de Corporación.

Dijo a los periodistas que don Pacifico del Prado le había ofrecido para la familia de uno de las víctimas del violento incendio, que hace días ocurrió en la calle del General Eguía, el piso primero izquierda de una casa de su propiedad...

UNA DENUNCIA

Ha visitado el gobernador al presidente del Centro R. R. S., para denunciarle las irregularidades de algunos Ayuntamientos entre los que se cuenta el de Balmaseda.

EL GOBERNADOR Y LA HUELGA DE LA BABCOCK

El gobernador civil manifestó a los periodistas que no puede intervenir de modo oficial en el conflicto porque la huelga se planteó legalmente; no obstante por el reiterado daseo de algunos obreros, he cambiado impresiones con la empresa.

Continúa diciendo que la comisión de huelga propiamente como tal, la reapertura de talleres, con admisión de los pedidos, a reserva de someter el asunto en manos de un árbitro, que falte si no o no lesales los despidos.

Conocida por la empresa esa pretensión contestó que no un léxico sino una comisión interministerial de técnicos, emitió su dictamen, manifestando claramente la existencia de la crisis en Vizcaya.

Ante esta comisión—deputó la Babcock Wilcox, manifestando con varios argumentos que se veía obligada, por la escasez de las demandas, a despedir forzosamente algunos obreros.

Opina—el señor Calviño que no puede exigir a la empresa y dice que no tiene noticia de que se haya exigido a ninguna empresa de España, del mundo.

SE PRODUCEN VARIAS QUEMADURAS

Jugando con otros niños Trinidad Andrés, de 5 años de edad, en la calle Urzurrueta, se produjo quemaduras de primer y segundo grado en la mano y antebrazo.

Fuó conducida a la Casa de Socorro, donde pasó a su domicilio.

UN BURRO BRASCIBLE

En la calle de la Autonomía, mordió un burro a Hilario Aguirre, produciéndole la avulsión de un dedo de la mano izquierda.

UNA DESAPARICIÓN MISTERIOSA

Se están haciendo numerosos comen-

ACCIDENTE DE TRABAJO

Ingresó en la Casa de Socorro el obrero Luis Soliguren, perteneciente a la fábrica de Araya, a causa de un accidente de trabajo.

Su estado ha sido calificado de muy grave.

PIDEN LA LIBERTAD DE UNOS DETENIDOS

Una comisión de obreros del Sindicato Unico ha visitado al gobernador civil para pedirle la libertad de los detenidos con motivo de la última huelga; piden también permiso para efectuar la reapertura del local social.

Les contestó el señor Amilibia que el asunto en cuestión depende del ministerio de la Gobernación y a él deben dirigirse los interesados por medio de una instancia.

Les recomendó que no se manifestaran públicamente pues tal actitud, lejos de favorecerles, les perjudicaría notablemente.

PARA AUMENTAR LA JORNADA SEMANAL DEL TRABAJO

En el despacho del Gobernador se reunieron patronal y obreros de la fábrica Armentia y Corre para estudiar la forma de aumentar la duración de la jornada semanal.

FUNCION BENEFICA

Los estudiantes celebrarán una función en el Teatro Principe con objeto de recaudar fondos con destino a la tuda del sereno asesinado el día 15 del pasado.

UNA CONFERENCIA

Don José María Oriol Urquijo dará una conferencia el día 185 a las siete y media de la tarde en los salones de Hermandad Alavesa sobre el tema "Realidad y Promesa".

EL PRIMER PRESUPUESTO DE LA REPUBLICA

El Ministerio de Hacienda ha presentado a las Cortes el primer presupuesto de la República importando el capítulo de gastos la cantidad de cuatro mil cuatrocientos sesenta y tres millones siete mil cuatrocientos noventa y tres pesetas (4.463.007.493).

Con relación al presupuesto de gastos que vigió en 1929-1930 aparecen los aumentos siguientes: 370.520.117 pesetas en el Ministerio de Fomento (Obras Públicas). 133.044.791 en las Clases Pasivas. 79.839.331 en el Ministerio de Gobernación y Comunicaciones. 65.030.668 en el de Instrucción. 59.742.541 en el de Marina. 59.443.964 en Deuda Pública (intereses).

38.538.878 en el Ministerio del Trabajo. 35.994.816 en el de Economía. 24.400.639 en Obligaciones a extinguir.

20.926.544 en el Ministerio de Guerra. 16.159.005 en gastos por Contribuciones y Rentas. 16.379.575 en participaciones de Corporaciones y Particulares. 8.379.181 en Congreso de los Diputados. 5.563.753 en Presidencia y Estado (Ministerio). 2.250.000 en Presidencia de la República.

1.170.867 en posesiones del Africa Occidental. Total de aumento 947.164.021 de pesetas.

Aparacen como baja las partidas siguientes: 88.059.632 pesetas en Acción en Marruecos. 66.017.820 en Ministerio de Justicia (Ordo y Gero). 9.500.000 de la Casa Real.

Total de bajas 163.577.152 pesetas. El resumen hay un aumento sobre el presupuesto, según los datos expuestos, de "setecientos ochenta y tres millones quinientas ochenta y seis mil quinientas sesenta y nueve pesetas.

Ante la eflorescencia de estas cifras solo cabe decir esto: "Una cosa es predicar y otra dar trigo".

ALAVA

Vitoria 12 (23.00)

ACCIDENTE DE TRABAJO

Ingresó en la Casa de Socorro el obrero Luis Soliguren, perteneciente a la fábrica de Araya, a causa de un accidente de trabajo.

Su estado ha sido calificado de muy grave.

PIDEN LA LIBERTAD DE UNOS DETENIDOS

Una comisión de obreros del Sindicato Unico ha visitado al gobernador civil para pedirle la libertad de los detenidos con motivo de la última huelga; piden también permiso para efectuar la reapertura del local social.

Les contestó el señor Amilibia que el asunto en cuestión depende del ministerio de la Gobernación y a él deben dirigirse los interesados por medio de una instancia.

Les recomendó que no se manifestaran públicamente pues tal actitud, lejos de favorecerles, les perjudicaría notablemente.

PARA AUMENTAR LA JORNADA SEMANAL DEL TRABAJO

En el despacho del Gobernador se reunieron patronal y obreros de la fábrica Armentia y Corre para estudiar la forma de aumentar la duración de la jornada semanal.

FUNCION BENEFICA

Los estudiantes celebrarán una función en el Teatro Principe con objeto de recaudar fondos con destino a la tuda del sereno asesinado el día 15 del pasado.

UNA CONFERENCIA

Don José María Oriol Urquijo dará una conferencia el día 185 a las siete y media de la tarde en los salones de Hermandad Alavesa sobre el tema "Realidad y Promesa".

El primer presupuesto de la República

El Ministerio de Hacienda ha presentado a las Cortes el primer presupuesto de la República importando el capítulo de gastos la cantidad de cuatro mil cuatrocientos sesenta y tres millones siete mil cuatrocientos noventa y tres pesetas (4.463.007.493).

Con relación al presupuesto de gastos que vigió en 1929-1930 aparecen los aumentos siguientes:

- 370.520.117 pesetas en el Ministerio de Fomento (Obras Públicas). 133.044.791 en las Clases Pasivas. 79.839.331 en el Ministerio de Gobernación y Comunicaciones. 65.030.668 en el de Instrucción. 59.742.541 en el de Marina. 59.443.964 en Deuda Pública (intereses).

38.538.878 en el Ministerio del Trabajo. 35.994.816 en el de Economía. 24.400.639 en Obligaciones a extinguir.

20.926.544 en el Ministerio de Guerra. 16.159.005 en gastos por Contribuciones y Rentas. 16.379.575 en participaciones de Corporaciones y Particulares. 8.379.181 en Congreso de los Diputados. 5.563.753 en Presidencia y Estado (Ministerio). 2.250.000 en Presidencia de la República.

1.170.867 en posesiones del Africa Occidental. Total de aumento 947.164.021 de pesetas.

Aparacen como baja las partidas siguientes: 88.059.632 pesetas en Acción en Marruecos. 66.017.820 en Ministerio de Justicia (Ordo y Gero). 9.500.000 de la Casa Real.

Total de bajas 163.577.152 pesetas. El resumen hay un aumento sobre el presupuesto, según los datos expuestos, de "setecientos ochenta y tres millones quinientas ochenta y seis mil quinientas sesenta y nueve pesetas.

Ante la eflorescencia de estas cifras solo cabe decir esto: "Una cosa es predicar y otra dar trigo".

ALAVA

Vitoria 12 (23.00)

ACCIDENTE DE TRABAJO

Ingresó en la Casa de Socorro el obrero Luis Soliguren, perteneciente a la fábrica de Araya, a causa de un accidente de trabajo.

Su estado ha sido calificado de muy grave.

PIDEN LA LIBERTAD DE UNOS DETENIDOS

Una comisión de obreros del Sindicato Unico ha visitado al gobernador civil para pedirle la libertad de los detenidos con motivo de la última huelga; piden también permiso para efectuar la reapertura del local social.

Les contestó el señor Amilibia que el asunto en cuestión depende del ministerio de la Gobernación y a él deben dirigirse los interesados por medio de una instancia.

Les recomendó que no se manifestaran públicamente pues tal actitud, lejos de favorecerles, les perjudicaría notablemente.

PARA AUMENTAR LA JORNADA SEMANAL DEL TRABAJO

En el despacho del Gobernador se reunieron patronal y obreros de la fábrica Armentia y Corre para estudiar la forma de aumentar la duración de la jornada semanal.

FUNCION BENEFICA

Los estudiantes celebrarán una función en el Teatro Principe con objeto de recaudar fondos con destino a la tuda del sereno asesinado el día 15 del pasado.

UNA CONFERENCIA

Don José María Oriol Urquijo dará una conferencia el día 185 a las siete y media de la tarde en los salones de Hermandad Alavesa sobre el tema "Realidad y Promesa".

EPILEPSIA O ACCIDENTES NERVIOSOS. Curación radical con las pastillas ANTI-EPILEPTICAS DE OCHOA. Pidan prospectos. Carretera de Chamartín, 37. Apartado 694 - MADRID

Jabón Bilore. el mejor para el lavado de la ropa. Depósito en Pamplona SRA. VIUDA DE IRUJO

ANUNCIOS OFICIALES

"UNION DE ACREEDORES DE LA AGRICOLA" Pamplona

En cumplimiento de lo preceptuado en el artículo 13 y siguientes de los Estatutos de esta Sociedad, se convoca a Juntas Generales Extraordinaria y Ordinaria que habrán de celebrarse en las Escuelas de la Plaza de San Francisco de esta Ciudad el día veintinueve del actual mes de Marzo y hora de las nueve y media y diez y media de la mañana, respectivamente.

Se advierte a los Asociados que próxima la terminación legal de esta Sociedad, y de acuerdo con los apartados a) b) y c) del párrafo séptimo del artículo 25 de los Estatutos, en la Junta General Extraordinaria se someterá a deliberación y acuerdo de la Asamblea si procede la prórroga de aquella, y siendo necesario que para tomar acuerdo concurra capital mucho mayor que para la Junta anual reglamentaria, se ruega a los Asociados que no puedan asistir autoricen por escrito a otro Asociado que les represente.

Si en la primera convocatoria no se reuniese número suficiente de capital se celebrará en segunda convocatoria transcurrida una hora de la señalada para la primera. Tendrán derecho de asistencia a dichas Juntas, todos los señores Asociados, pero sólo gozarán de voz y voto los que tengan o representen como mínimo quinientas pesetas nominales, facilitándose en estas Oficinas, Plaza de San Francisco, calle Atoseleaga 16, las tarjetas de asistencia hasta tres días antes del señalado para las reuniones, previa presentación de los resguardos correspondientes o documento acreditativo de haberlos depositado en cualquier Establecimiento de Crédito, o suscribir la autorización confiriendo la representación de sus resguardos al Asociado que tengan por conveniente.

ARRIENDO DE HIERBAS

El Ayuntamiento de Arriajua saca a subasta el arriendo de las hierbas de las cordilleras de "Allanarred" y "El Monte", de esta jurisdicción, a 1 desde el día 25 del actual al 29 de septiembre próximo, para 150 cabezas, por el tipo de 3.000 pesetas. La 2 desde primero de abril a 30

SUBASTA DE OBRAS

El día 24 del actual a las doce horas tendrá lugar en la Sala capitular de este Ayuntamiento la subasta a pliego cerrado de las obras de reforma y reconstrucción de Casa consistorial con arreglo al proyecto y condicionado que obra de manifiesto en la Secretaría del Ayuntamiento siendo el importe de las obras veinticuatro mil pesetas.

PRECIOS REDUCIDOS

El más caro en América. El más barato en España. Discos Gramolas Accesorios Reparaciones. Plaza del Castillo, 11-PAMPLONA. JOSE LES. En Tudela.-Casa Remacha - Gaztambide, 25. Tafalla.-Casa Zozaya - Cortes, 10. Estella.-Angel Muro - Paseo del Andén

ARRIENDO DE HIERBAS

El Ayuntamiento de Arriajua saca a subasta el arriendo de las hierbas de las cordilleras de "Allanarred" y "El Monte", de esta jurisdicción, a 1 desde el día 25 del actual al 29 de septiembre próximo, para 150 cabezas, por el tipo de 3.000 pesetas. La 2 desde primero de abril a 30

SUBASTA DE OBRAS

El día 24 del actual a las doce horas tendrá lugar en la Sala capitular de este Ayuntamiento la subasta a pliego cerrado de las obras de reforma y reconstrucción de Casa consistorial con arreglo al proyecto y condicionado que obra de manifiesto en la Secretaría del Ayuntamiento siendo el importe de las obras veinticuatro mil pesetas.

PRECIOS REDUCIDOS

El más caro en América. El más barato en España. Discos Gramolas Accesorios Reparaciones. Plaza del Castillo, 11-PAMPLONA. JOSE LES. En Tudela.-Casa Remacha - Gaztambide, 25. Tafalla.-Casa Zozaya - Cortes, 10. Estella.-Angel Muro - Paseo del Andén

DIPUTACION FORAL Y PROVINCIAL DE NAVARRA

En el "Boletín Oficial" del lunes día 7 de los corrientes, se anuncia concurso de apertura de hovas en Yessa, Lumbier, Valle de Baztán, Maya, Sarries y en Urdax y Zuzarramurdi (terrenos del Valle de Baztán).

"EL IRATI" Sociedad Anónima PAMPLONA

Acordado por la Junta general de accionistas celebrada el día 3 del actual el reparto de dividendo a las acciones como beneficios sociales correspondientes al ejercicio de 1931, siendo el impuesto provincial a cargo del accionista, el Consejo de Administración ha dispuesto que el pago del complemento correspondiente a dicho dividendo se verifique en la Caja Social desde el día 15 del corriente contra cupón núm. 36, previa presentación de éstos con facturas que se facilitarán en las Oficinas de la Sociedad.

ANUNCIO OFICIAL

El día 20 de Marzo próximo, a las ONCE de la mañana y con el competente permiso de la Exema. Diputación, se celebrará la subasta de un trozo de terreno comunal del Concejo de Iruroqui, en el local de Escuela del mismo, bajo el tipo de SIETE MIL pesetas. Las condiciones bajo las cuales han de celebrarse la referida subasta, se hallan de manifiesto al público en la Alcaldía de dicho Concejo, y se leerán el citado día al dar principio al acto. Iruroqui, 1 de Marzo de 1932. El Presidente del Concejo, Benito Gurpuguí.

HIDRAULICA MONCAYO Sociedad Anónima - Pamplona Dividendo pasivo

El Consejo de Administración de esta Sociedad ha acordado solicitar de los señores accionistas un desembolso de 50 pesetas por acción, equivalente al diez por ciento del valor nominal de los títulos núms. 8.494 al 16.944.

ANUNCIO OFICIAL

El día 20 de Marzo próximo, a las ONCE de la mañana y con el competente permiso de la Exema. Diputación, se celebrará la subasta de un trozo de terreno comunal del Concejo de Iruroqui, en el local de Escuela del mismo, bajo el tipo de SIETE MIL pesetas. Las condiciones bajo las cuales han de celebrarse la referida subasta, se hallan de manifiesto al público en la Alcaldía de dicho Concejo, y se leerán el citado día al dar principio al acto. Iruroqui, 1 de Marzo de 1932. El Presidente del Concejo, Benito Gurpuguí.

SUBASTA DE OBRAS

El Ayuntamiento de Arriajua saca a subasta el arriendo de las hierbas de las cordilleras de "Allanarred" y "El Monte", de esta jurisdicción, a 1 desde el día 25 del actual al 29 de septiembre próximo, para 150 cabezas, por el tipo de 3.000 pesetas. La 2 desde primero de abril a 30

Herniados Quebrados

AHORA QUE PODEIS DEBEIS CURAROS: El reputado y conocido ortopédico de Barcelona, con nombre oficialmente registrado **SR. TORRENT**, ha creado tras largos estudios un nuevo aparato que ha revolucionado el arte de curar hernias por procedimiento mecánico, siendo indiscutiblemente lo mejor que en el mundo existe y se conoce porque cura y vena siempre con rapidez pasmosa toda clase de hernias por graves y voluminosas que sean en ambos sexos y todas edades, transformando a los herniados en seres perfectos y robustos como antes de estar quebrados. Este maravilloso aparato que no lleva trabas ni tirantes enroscados de ninguna clase, que ni pesa ni abulta, adaptándose al cuerpo como un guante, es el remedio único verdad de todos los herniados. En bien de vuestra salud no debéis nunca hacer caso de muchos anuncios, que todo es palabrería y mera propaganda; y si queréis acabar para siempre con vuestras dolencias, tened poco o mucho mal, vayáis bien o mal curados, si os debéis visitar sin pérdida de tiempo y con la más absoluta confianza al reputado especialista **SR. TORRENT** que gustosamente atenderá GRATIS a cuantos se le presenten en **PAMPLONA** y en el **HOTEL PININEOS** únicamente el **MARTES** próximo día 15, del corriente, de 9 a 1 solamente. En Tudela el día 16 en el hotel La Unión. En Vitoria el día 17 en el Hotel Francia.—**NOTAS: ESPECIALIDAD en fajas medicadas y demás aparatos para corregir y evitar todas las dolencias propias de la mujer.** Talleres y despacho en Barcelona: **UNION, 13 "CASA TORRENT".**

CEREBRINO MANDRI
Verdadero específico del dolor nervioso o reumático, despareciendo por rebelde que sea

Cura el dolor de cabeza, neuralgias, Faciales, Intercoastales, riñones, Ciática y las molestias de la mujer

PREVENTIVO Y CURATIVO DE LA GRIPE

NUNCA PERJUDICA



¿Usa usted o necesita usar un corsé o una faja?
Visite la

Corsetería Urdiain



SEÑORA: En nuestra CASA hallará usted un excelente surtido de **CORSES** y **FAJAS** especiales para vestir, que se hacen sobre medida a precios equitativos, cuyos elásticos y demás materiales que se emplean, podemos garantizar una prolongada duración, porque conocemos su procedencia, pues los importamos directamente.

TODOS los modelos que confeccionamos, están estudiados para dar al cuerpo el máximo de libertad y comodidad posibles, sin descuidar su elegancia, para lo cual tenemos implantado el **CORTE ANATOMICO**, sistema exclusivo de nuestra casa.

VISITENOS USTED y si está desengañada del mal resultado de sus corsés o fajas, recuerde que la **CASA URDAIN** cuenta con personal capacitado, seguro de saber interpretar fielmente lo que usted necesita.

VENTA EXCLUSIVA de las mejores **FAJAS DE CHAUCHO-LINA** para **ADELGAZAR**, **CONCEPCIONARIO** único para la venta en Navarra de los acreditados coches cuna, para niños de la **CARLOCHERIA INFANTIL** de **SAN SEBASTIAN**, primera marca **ESPAÑOLA**. Venta de los mismos al contado y a largos plazos.

Establecimiento URDAIN
Unico sitio de venta San Saturnino, 7 y Pasaje de Seminario-PAMPLONA

HERNIADOS

Podrán término radical a sus padecimientos con la aplicación de los renombrados aparatos **C. A. BOER**. Adoptados por millares de enfermos, realizan cada día prodigios procurando a los **HERNIADOS** la **seguridad**, la **salud** y, según opiniones médicas y las de los mismos **HERNIADOS**, la **curación definitiva**, como lo prueban las muchas cartas que diariamente se reciben elogiando los efectos bélicos y curativos del método **C. A. BOER**.

Archavaleta, 28 de enero de 1932. Señor don **C. A. BOER**, Ortopédico, Pelayo 60, Barcelona. Muy señor mío: Pláceme autorizarle haga público que después de haber llevado aparatos de otras marcas durante más de 10 años, sin resultado me sometí a sus acertadas aplicaciones ortopédicas, encontrándome hoy curado de mis hernias. Por lo que le queda muy agradecido, su alto, s. s. q. e. s. m. **Eustaquio Alcora Michelena**, en Archavaleta (Guizúcoa).

Sr. **D. C. A. BOER**, Especialista herniario, Pelayo, 60, Barcelona.—Muy señor mío: Tengo la satisfacción de comunicarle que estoy perfectamente bien de la hernia que desde hace ocho años padecía. La tengo completamente curada, de lo que le doy las más expresivas gracias, pues con la ayuda de Dios, los aparatos de usted han dado tan halagüeño resultado, cuanto más difícil y apreciable teniendo en cuenta mi avanzada edad. De usted muy atento, s. s. **Juan Abarcort**, Presbítero, CASTELLAR DEL VALLES (Barcelona), a 6 de febrero.

HERNIADO: no pierda usted tiempo. Descuidado o mal cuidado amarga usted su vida y la expone a todo momento. Acuda usted al **Método C. A. BOER** y volverá a ser un hombre sano. Recibe el eminente ortopédico en:

- Zaragoza, viernes 18 de marzo, Hotel Universo
 - Eorja, sábado 19 marzo, Fonda del Comercio.
 - Tarazona, domingo 20, Fonda Hilario Calavia.
 - Tudela, lunes 21 marzo, Hotel Unión.
 - Haro, martes 22 marzo, Hotel Gignia.
 - Logroño, miércoles 23 marzo, Gran Hotel.
 - Calahorra, jueves 24 marzo, Hotel Espinosa.
 - Tafalla, viernes 25 marzo, Hotel Comercio.
 - PAMPLONA**, sábado 26 marzo, **HOTEL QUINTANA**.
 - Elizondo, domingo 27, Fonda Julián Lázaro.
 - Irún, lunes 28 marzo, Hotel Franco.
 - San Sebastián, martes 29 marzo, Hotel Europa.
 - Vitoria, jueves 31 marzo, Hotel Frontón.
- C. A. BOER**, Especialista Herniario, Pelayo 60 — BARCELONA

DE LA PRESIDENCIA ARGENTINA

SE SUELVAN UNA GUARICION



PAPEL DE FUMAR BAMBÚ

JANON



AGRICULTORES

Alimentad vuestro ganado con los piensos fabricados especialmente por **EL FOMENTO AVICOLA** y obtendréis resultados maravillosos, economizando dinero

Piensos especiales para gallinas, ganado vacuno, etc.

Huevos para incubar de las razas Vandervorte y Rodhe Island

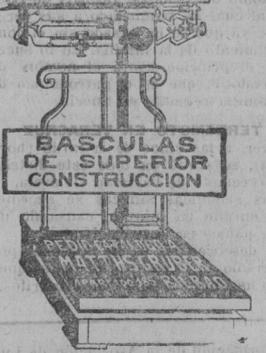
Para informes y precios dirigirse a **EL FOMENTO AVICOLA BERROTARAN, 7, primero IRUN**

CARBONES

Hullas, antracitas, coqs

LUIS REVESTIDO SAGARDOY

Sarasate, 34.—Telf. 2272 Pamplona



BASCULAS DE SUPERIOR CONSTRUCCION

Representante: **JUAN ILUNDAIN**, Navas de Tolosa, 19—Pamplona

PASTILLAS MERINO QUITAN LA TOS

Todos los años surgen nuevos medicamentos que dicen curan la tos

Conocidas desde 1827 y jamás superadas. Fabricadas sólo con productos derivados de los vegetales

Las recomiendan los médicos. Llevan el aval de un prestigio de la medicina española

UNA PESETA TUBO

Compañía Trasatlántica

VAPORES CORREOS ESPAÑOLES — PROXIMAS SALIDAS

Linea de Cuba-Méjico	Linea de Brasil-Plata
20 Febrero, vapor «Cristóbal Colón»	5 Marzo, vapor «Argentina»
22 Marzo, vapor «Habana»	5 Abril, vapor «Uruguay»
Linea de Cuba-New-York	Linea de Pto. Rico-Venezuela-Colombia
7 Marzo, vapor «M. de Comillas»	25 Febrero, vapor «Juan S. Eizena»
7 Abril, vapor «Manuel Añás»	25 Marzo, vapor «Magallanes»

Representante para Navarra: **Luis Revestido Sagardey** Sarasate, 34.—Telf. 2274-PAMPLONA

"GARBIENA"

Agencia de compra-venta de casas, chalets, caseríos, terrenos y fincas. Colocación de capitales con operaciones ampliamente estudiadas. Préstamos hipotecarios, trasposos, administraciones, etc. etc. Consultas gratis

Navas de Tolosa 5, tercero, derecha. Teléfono 1249. Pamplona.

Almoranas, Varices, Ulceras

Curación científica radical **SIN OPERACION NI DOLOR**

Procedimiento moderno

Consultorio, Dr. Jaime Ledesma Navarro

Entremedades de la Piel Venéreo y Sífilis.

Especialista del Hospital Victoria Eugenia

Consulta de 11 a 1

Alfonso I n.º 16 enfo. ZARAGOZA

Enfermedades del corazón y pulmones

RAYOS X

Carlos III, 14, 1.º Pamplona

Luis M. de Urdago

Mayor núm. 72, segundo.

Teléfono núm. 2791

Horas: de 10 a 1 y de 3 a 8

Antes Nueva 78, 1.—Pamplona

SIMIENTES

Seleccionadas de gran rendimiento

Remolachas forrajeras, 5 clases

ALFAFA y Trébol decusados

SEMILLAS DE HORTALIZAS

L. ROUZAUT

Chapizeta 21-Pamplona

(Cerca de la Plaza del Castillo)

Pensión ONGUI-ETORRI

¡Fébanos! Cuando vayáis a Madrid, hospedados en esta casa.

Núñez de Arce, 11, tercero. Teléfono 90.058.—Madrid

Carbones Gastaminza

Esta casa suministra siempre los mejores carbones que existen por el mercado.

Almacenes y despacho: Avenida de Carlos III, 12 bis

Teléfono 2244

ANUNCIOS BREVES DE "LA VOZ"

Hasta 15 palabras una peseta. Por cada palabra más, 0,10 pesetas. Por informar en la Administración se cobrará 0,50 pesetas. El impuesto del timbre a cargo de los anunciantes, y a razón de 0,10 pesetas por anuncio.

EMPLIDOS

SE OFRECE nodriza joven, primer parto, para criar en su casa. Dirigirse a Benito Arrión, en Lerín.

SE OFRECE modista por las casas. Razón: Mayor, 120, segundo.

OFICIALES: Hacen falta en la Sastreía de J. Guerra Sanz.

PERDIDAS

PERDIDA del billete, entero de lotería número 23443, el que lo haya encontrado hará el favor de entregarlo a esta Admón. por ser de una pobre mujer.

TRASPASOS

TRASPASO Bar no poder atender, buenas condiciones. Informes: Administración.

SE OFRECE a quien haya encontrado una moneda antes o más tiempo lo entreguen Colchonera Aragonesa, San Agustín, 8. Se gratificará.

VENTAS

COLONIA Alemana, clase extra, en "La Alemana". Mayor 37.

CASA, cuadra y huerta en Pamplona, Alcalá Zamora, 7, buenisimas condiciones pago. Entrega inmediata, baratísima.

PATATA superior para siembra de rama baja (temprana), se vende en la Carbonería de Sánchez. Calle Merced, núm. 5, Teléfono 2081.

CHALETs: Nuevo Ensanche, inmejorable situación, véndese circunstancias familia. **GARBIENA**, Navas Tolosa, 5, tercero, teléfono 1249.

LA LEGITIMA "Limpiedra" que deja los cuchillos oxidados como nuevos, es exclusiva de "La Alemana". Calle Mayor, 37.

VENDO 18.000 estaquillas de Riparia por Rupetris núm. 3.309, y 5.500 injertos de la misma variedad injertados sobre garrucha. Juan Ariz, Villafraña, Navarra.

CAMIONETA "Buick", se vende de una tonelada con espléndida carrocería y cabina, o se cambia por coche pequeño o camioneta de más tonelaje. Dirigirse a Cirilo Ruiz, San Adrián, Navarra.

CASA vendó en 22.000 pesetas, con bonita tienda produciendo bien. Informes: Descalzos, 23.

PLANTAS del porvenir sin injertar, sin sulfatar ni azufar, buena cosecha y buen vino. Véndense en Legarda. El Cultivador de Híbridos, a 15 pesetas el ciento.

TRILLADORA "Ruston Arga" completamente reparada y reforzada, se desea vender, para venta y tratar, con Apollinar Sanz, Talleres mecánicos y carruajes, Olite. Antes Hijos de B. Sanz.

CASA vendó dentro de la población, buena construcción y producción, facilidades de pago. Informes: Descalzos, 23.

VENDO: Terreno con casa de campo rentando 140 pesetas mensuales, a 900 metros Plaza de la República, en 39 mil pesetas. Compraría de verdadera ocasión: 24 puertas interiores, todo con mampues. Cuatro fregaderas, cuadro cocinas pequeñas. Tejas, solivos, baldosa, uralla y espino artificial. Proposiciones detalladas por escrito a M. L. Administración.

CHALET en las proximidades Pamplona vende Garbiena, Navas Tolosa, 5, tercero, teléfono 1249.

VENDO hermosas máquinas coser, en buen uso, de 200 y 100 pesetas. Informes: Jarauta, 3, Pamplona.

CASAS Nuevo Ensanche, produciendo bien, vendemos. **GARBIENA**, Navas de Tolosa, 5, tercero. Teléfono 1249.

VENDO jardinera nueva de dos ruedas y una cerda con ocho gorrines. Herrero Berriosuso.

ARTICULOS para regalo. Gran surtido de todos los modelos más modernos, prácticos y de capricho.

VIA y Vagonetas se venden en buen uso. Precio económico. Razón: Teóbaldo, 5, bajo, oficinas.

VENDO patatas siembra y para comer, varias clases. Jarauta, 96, tienda. Los mercados en Iruxun.

VENDO camioneta "Fiat" 501 para 500 kilos, propia para pañadero o rechecho, toda nueva. Informes: Corresponsal de LA VOZ en Eguea.

CARROS usados de una o dos caballerías, de buyes, volquetes y galeras, desde mil a cinco mil kilos. Carretería de Saras y Díez, Barrio San Juan (carretera Estella).

SE VENDE un carro para dos o tres caballerías. Para Informes Jacinto Sestosiain Magdalena.

BERIA, máquina de escribir, fabricación nacional. Taller de reparaciones, cintas y accesorios en general. A. Torro. Plaza de la Constitución 13-14, primero, Pamplona.

VENDO pipas nuevas, usadas; conpro cubos, cubas, pipas y barriles viejos. Dirigirse: Monteano y Cia., Cuheros, Arrieta 8, primero, Pamplona.

VENDO moto "Terrot" seminueva, muy barata. Razón: Eloy Legarra, San Gregorio, 46, Bicycletas.

DESEO comprar jaca cuatro años para domar, 6 palmas, navarra. Dirección y pretensiones, para escribir, dirigirse por escrito, Jaime Virgili, Padre Claret, 12, primero, segunda, Barcelona.

HOTELES, Fondas, Cafés, Bares, etc., que necesitan reponerse en vajillas lo harán con gran provecho en "La Alemana". Calle Mayor 37.

VENDO cinco mil barbaños Rupestris Lot y tres mil injertos Garrucha sobre Rupestris José Azcona, en Villafraña, (Navarra).

CAMIONETA "Fiat" 501, se vende una recién carrozada y repuida, o se cambia por coche pequeño. Dirigirse a Cirilo Ruiz, San Adrián.

SE VENDEN cien ovejas de todo diente, cincuenta con sus corderos de cuatro a seis kilos, y las restantes en días de parir, lo mismo separado, que en conjunto. Para tratar: Pedro Izco, Olite.

CASA labranza con doscientos cincuenta robadas, a sete kilómetros de Pamplona, vende Garbiena, Navas Tolosa, 5, tercero.

VENDO casa a cinco minutos, con su huerta. Facilidades de pago. Informes Descalzos, 23.

VARIOS Automovilistas

Vulcanización de cámaras, reparación de cubiertas y recauchutados. Talleres Vulcan, Paulino Caballero 22

TRACTOR Deering o Cormick, se desea comprar. Dirigirse con ofertas a Apollinar Sanz, Talleres mecánicos y carruajes, Olite, antes Hijos de B. Sanz.

SE DESEA sala y alcoba razón: San Agustín, 33, segundo, izquierda.

LA PROPAGANDA MAS EFICAZ ES LA DE PRENSA, QUE LLEGA A SITIOS INACCESIBLES PARA OTRA CLASE DE PROPAGANDA.

La Voz de Navarra

PRECIOS DE SUSCRIPCION En Navarra: Tres meses, 8 pesetas; seis meses, 12; un año, 24. Fuera de Navarra: Tres meses pesetas, 7,50; seis meses, 15; un año 30. En el extranjero: Seis meses, 25 pesetas; un año, 50. America, 50 pesetas al año.

CRONICA DEL EXTRANJERO

¿Quien será el nuevo Presidente de Alemania?

Hoy se celebrarán en Alemania las elecciones presidenciales, cuyo resultado ha de tener mucha importancia para el futuro desarrollo de la política interior del Reich y honda repercusión en casi todos los países. No queremos decir que de él dependa la paz y la guerra, pues aunque triunfe el candidato ultranacionalista, Alemania no podrá pensar en una guerra de desquite; pero en todo caso, las relaciones entre Francia y Alemania sufrirán un retroceso lamentable. Pero —preguntará el lector— ¿es posible un triunfo de Adolfo Hitler frente al primer prestigio de Alemania que representa la figura majestuosa y venerable del mariscal Hindenburg? Si las elecciones se hubieran celebrado hace dos años, la contestación hubiera sido forzosamente negativa. Una vez que todos los partidos moderados y hasta los socialistas se pronunciaron en pro de Hindenburg —que representa hoy la legalidad y la paz—, la mayoría del anciano mariscal estaba asegurada, si desde año y medio los partidos que le apoyaban no hubiesen sufrido un considerable retroceso numérico, en beneficio de los dos extremos: el hitlerismo y el comunismo. En las elecciones generales de 1930, el partido nacional-socialista ha casi duplicado el número de los votos y conseguido 107 puestos en el Reichstag. Desde entonces, cada elección parcial y regional ha marcado un nuevo auge de la extrema derecha, hasta el punto que se calcula que ésta va a conseguir en las elecciones presidenciales un 35 por 100 de los votos, contra un 42 por 100 de los partidos que apoyan a Hindenburg. El candidato de los nacionalistas y del Cauce de Asero, teniente coronel Duestenberg, no tendrá más allá de un 5 por 100, y el resto lo llevará el candidato comunista, Ernesto Thaelmann, ex obrero cargador del puerto de Hamburgo. Se cree, generalmente, que en la primera votación ningún candidato sacará mayoría absoluta, de modo que el día 10 de abril habrá que repetir.

INFORMACION DEL EXTRANJERO. LEVANTAMIENTOS EN ALEMANIA?

Berlín. — Circula con insistencia en todo Alemania, el rumor de que los partidos extremistas, sobre todo los nacional-socialistas, preparan un movimiento insurreccional para el día siguiente a la elección presidencial.

El Gobierno prusiano ha cursado órdenes muy severas a la Policía para que emplee, en caso necesario, los medios más extremados como objeto de reprimir sin piedad ni contemplaciones de ninguna clase cualquier levantamiento que se intente.

ENORME EFERVESCENCIA

Berlín. — Existe un gran efervescencia por la lucha de mañana. Los periódicos liberales y socialdemócratas han emprendido una campaña muy intensa contra Hitler y dicen que si triunfaran los nazis, habría de abrirse fatalmente para Alemania el período de la guerra civil. Contrarrestando esta campaña, dicen los nazis que esta amenaza no es más que la confesión de impotencia de los marxistas a quienes He-

INFORMACION DEL EXTRANJERO

Elección presidencial en Alemania. No se considera muy probable el triunfo del candidato en la primera vuelta. Existe una gran efervescencia y se habla hasta de movimientos de violencia por parte de los extremistas.

IRIGOYEN NO SE CONSIDERA DIMITIDO DE LA PRESIDENCIA ARGENTINA

LA CADIDATURA COMUNISTA PIERDE FAVOR ENTRE LOS ELECTORES

Berlín. — Las últimas noticias confirman que el esfuerzo de la lucha electoral se va reconcentrando a medida que llega la hora en los dos candidatos, Hindenburg e Hitler, perdiendo terreno sensiblemente los otros candidatos y especialmente el comunista, que no logra arrastrar los núcleos de electores que se esperaba.

LINDBERG AL HABLA CON LOS SEQUESTRADORES

Washington. — Se asegura que el coronel Lindberg está en contacto con los bandidos, raptos de su hijo.

IRIGOYEN SE DICE PRESIDENTE DE JURE

Buenos Aires. — Noticias recibidas últimamente aseguran que el expresidente Irigoyen no se avería a aceptar como hecho consumado jurídicamente la dimisión que hizo del cargo, ya que ella fue realizada y arrancada por imposición de la fuerza. Se dice que Irigoyen va a dirigir un documento al país en el que sostendrá la afirmación precedente.

PRINCIPE ROMANTICO

Londres. — Se ha celebrado el matrimonio del príncipe Lemart de Suecia al cual ha renunciado a sus derechos, ya que se ha casado sin el consentimiento de la familia. En lo sucesivo el príncipe usará el nombre de Berradotte, que es el patronímico de la familia reinante en Suecia.

TERREMOTO EN VERACRUZ

Ayer, a las cinco de la tarde (hora local), se sintió en todo este distrito un terremoto de bastante violencia. Las sacudidas sísmicas se sucedieron durante un minuto, causando un gran pánico en la población.

SANGRIOSO ENCUENTRO ENTRE NAZIS Y COMUNISTAS

Berlín. — Hubo un muerto, varios heridos y 32 detenciones en consecuencia de luchas callejeras en Hamborn, en el Ruhr, al pasar un autobús de propaganda de los hitleristas, con altavoz

LA GUERRA CHINO JAPONESA SINO JAPON CONDICIONA SU RETIRADA

Ginebra. — Un cuarto de hora después de la anunciada se reunió esta tarde la Comisión general de la Asamblea extraordinaria de la Sociedad de Naciones, escuchando primeramente una exposición del señor Sato sobre la situación actual.

El representante del Japón manifestó que los japoneses se retirarán de sus actuales posiciones para volver a los inmediaciones de Shanghai, cuando sea efectiva la cesación de hostilidades y se adopten medidas para prevenir todo avance eventual de los chinos y para asegurar la vigilancia de la zona evacuada.

Expresó su esperanza de llegar rápidamente a un arreglo del conflicto. El señor Hymans le dio las gracias por estas explicaciones y le preguntó si había recibido instrucciones de su Gobierno sobre la resolución que pensaba adoptar la Asamblea.

El señor Sato expuso la actitud del Gobierno de su país, que está conforme con los principios fundamentales de la resolución.

El Japón —repitió— no quiere atender contra la independencia política ni la integridad territorial de China, está satisfecho de que en el proyecto de resolución figure en primer lugar el respeto a los Tratados, cuestión a la que el Japón concede la mayor importancia.

EL PROYECTO DE RESOLUCION DEL CONFLICTO MANCHURIANO APROBADO POR LA COMISION

Ginebra. — Con abstención del representante de China que ha justificado su conducta por no contar con la autorización debida, ha sido aprobado el proyecto de resolución del conflicto manchuriano. Acto seguido se procedió a votar los seis países que han de formar parte del Comité de diez y nueve miembros que prevé el referido proyecto, resultando elegidos los delegados de Suiza, Checoslovaquia, Colombia, Portugal, Hungría y Suecia.

VIAJE DE LA COMISION INVESTIGADORA

Tokio. — La Comisión investigadora de la S. D. N. ha salido de Kobe para Shanghai.

SE SUBLEVA UNA GUARNICION CHINA

Moscú. — Noticias de Blagohetschenk dan por cierta la sublevación de la guarnición de Sakaliam, en la orilla derecha del río Amur, la cual ante el hecho de ver ondear la bandera del nuevo Estado de Manchuria, se alzó en armas, dando muerte a diez oficiales y a dos paisanos japoneses.

MISTERIOSA MUERTE DE UN ESPIA

Helsingfors. — Mina Crauchel, espía que se suponía en tratos con los jefes del movimiento lapón en Finlandia ha sido encontrada en su domicilio, acribillada a balazos. Se desconocen detalles del drama.

¿A INGLATERRA NO LE CONVIENE QUE LA LIBRA SUBA

Londres. — La Cámara ha aprobado el proyecto sobre medidas financieras. Tras larga discusión sobre la situación monetaria de estos últimos días, el Ministro de Hacienda dijo que no es deseable que la libra tenga fluctuaciones ni tampoco que suba rápidamente.

Agregó que por ahora nada puede predecirse respecto a la estabilización ni al tipo que se hará ni si se hará a base de oro o de otra forma.

NOTICIAS DE PORTUGAL

Lisboa. — El Presidente de la República y los Ministros de Guerra, Marina y Comercio, más el Presidente del Gobierno van al Norte. De aquí el de Hacienda ira a Oporto, donde recibirá un valioso relicario que le donan las juntas de parroquia del Norte de Portugal.

Debido a una avería, estuvieron interrumpidas las comunicaciones con España.

El Gobierno portugués ha autorizado al Conde de Zeppelin para que en su próximo recorrido, pueda volar sobre Portugal, islas de Madera, Azores y Cabo Verde.

BRIAND BENEMERITO DE LA PATRIA

París. — El Parlamento ha votado por unanimidad el proyecto de ley declarando que Briand ha merecido bien de la patria.

LA VOZ EN LAS MERINDADES

para sobrellevar tan rudo golpe, trayendo al pensamiento que tienen un ángelito en el cielo, que rogará por ellos. Viajes De Arroyoz salieron para Buenos Aires la encantadora viuda de Urtea con sus hijos. Agur eta ondo ibilli. —De Irún, donde había ido con motivo de la muerte de su nietecita Ana Mari, doña Pilar Arruti de Azcarate. Ongi etorria. Enfermos Con pena nos hemos enterado que se encuentra enfermo el digno alcalde de este valle don Blas Marín. Que su enfermedad sea de poca importancia es lo que muy de veras le deseamos. —También hay otros muchos retirados en sus rayolas con enfermedades propias de la estación, a todos los cuales les deseamos pronto y total restablecimiento. Nuestro sentido pésame Con verdadero dolor nos hemos enterado que en Madoz ha entregado su alma a Jaun-Goikoa don Felipe Olasagarre, padre del R. P. Dámaso de Iza, vascuino. Con este motivo enviamos por medio de JA VOZ DE NAVARRA a él y a sus familiares, nuestro sincero pésame, al mismo tiempo que rezamos y pedimos una oración por el eterno descanso de su alma. G. B. Por orden de "Aritza". E. Z. —X—

LA VOZ EN ECHALAR Santas misiones

Esperábamos de la misericordia y bondad del Señor gracias y bienes incalculables y nuestros deseos han sido satisfechos con largueza. Fervientes suplicas elevaron al Señor por el logro de los fines de la misión, precediendo una activa y completa preparación por parte del celoso señor Párroco de los cantos de misión y Jaungoikoa escuchó nuestras oraciones. De Amayor llegaron los celosos misioneros R.R. PP. Aguirre y Legaz, el día 28 de febrero, a las tres de la tarde. El recibimiento procesional en las afueras del pueblo fué solemne, acogedor y entusiásticamente efusivo. Los tiernos cantos de misión ento-

nados por más de 200 voces resonaron por todos los rincones del pueblo y los sentidos llamamientos del "Atoz bekatarraria" llegaban hasta los baserris maites. El hermoso templo se llenó por completo de fieles ansiosos por hacer una misión muy santa. Enseguida se entonó en gregoriano el "Veni creator", el señor Párroco y 100 voces infantiles nos hicieron gustar el melodioso himno litúrgico. A este acto siguió el santo rosario completado con la popular Salve misional en pulido euskera, desterrando el texto vulgar tan horrible y herético inclusive. Y llegó el momento culminante de ver y oír la palabra viva y ardorosa del celoso y humilde misionero P. Aguirre. En una euskera pulcra y asequible para todos y sin extremismos puristas saludó al pueblo y con toda atención dió gracias a todos por el grandioso recibimiento y expuso el plan misional completo. Se cantó el popular canto Egizu zuk y pasó a desarrollar el tema básico y fundamental de la misión, hablando con gran elocuencia al par que con claridad suma y dialéctica acerada. Dejó a todo el auditorio electrizado y conmovido sumamente. Terminó el primer acto misional con el "Damu del Jauna" y la bendición. Todo el mundo salió encantado y muy edificado con la grandiosidad de la función. El segundo día y siguientes hubo a las seis una función en la que predicaba el R. P. Legaz con la claridad, sencillez y tecnicismo peculiar de un gran moralista. A las nueve haba dado una conferencia especial a los eraldunes. A las diez y media tenían los niños catecismo y cantos, y a la tarde, a las dos y media, la magna función. El P. Legaz se nos ha mostrado un verdadero maestro en la enseñanza de los cantos. Los dos primeros días fué una asistencia numerosísima, pero desde el tercer día fué extraordinario y rebosante. Desde el primer momento la atención, compostura y devoción de todos ha sido ejemplar y muy edificante. Las comuniones de niños, jóvenes, mujeres y hombres han sido a cual más fervorosas, destacándose por lo nutrida del domingo, de hombre y muchachos. Escenas de gran ternura la del perdón de ofensas, la consagración solemne de todos los niños del pueblo y

la formación de la Asociación de Luises; pero esto merece párrafo aparte. Asociación de Luises El incansable padre Aguirre invitó a todos los jóvenes el jueves a una entrevista y a la cita acudieron en mayoría. Un cambio de impresiones con ellos y en su vista les propuso la fundación de la Congregación de San Luis. Gustosísimos aceptaron muchos la idea y desde el primer momento dieron sus nombres. Otros se retiraron para reflexionar; resultado final fué la formación de la citada Asociación, nota culminante del final de misiones. Después del magnífico sermón de perseverancia y darnos la bendición Paparal, era de ver el presbiterio lleno de mutilles postrados ante el Sagrario y la imagen de la Virgen prometiéndole exacto cumplimiento del Reglamento. A continuación les impuso el celoso misionero la bendita insignia blanca y azul, cantando entre tanto júbilos abestiz a su Madre celestial sus enervorizadas Hijas. El triunfal "Agur" cantado por todos bajo la dirección del simpático P. Legaz fué el término de la santa misión. Al poco rato despedimos al R. Padre Aguirre que por la noche comenzaba los santos ejercicios a las erasmakumes de Usurbil, quedándose entre nosotros el dilato P. Legaz, que a la madrugada del lunes salió para Mezquiriz. Vaya mi modesto y cordial agur a los incansables misioneros, dignos sucesores del P. Cardaberraz y P. Mendiburu y reciban la gratitud más ferviente de todos los etxalararras, sin excepción alguna por los bienes de que nos han reglado estos santos días. A nosotros nos toca ahora llevar a la práctica los santos consejos que hemos prometido tan de veras. Sea en ello Jaungoikoa con nosotros ahora y siempre. Notas de dolor El segundo día de misiones murió en la paz del Señor, a las pocas horas de ser visitado y confortado por el misionero P. Legaz, nuestro buen agur Segundo de Izaiga del baserri de Antzain. Había recibido días ha los Santos Sacramentos y auxilios de nuestra santa religión. Contaba 77 años y jamás había sido visitado por el médico, Goyan bego! —X— Días pasados murió en Izaigu el

popular dentista don Juan de Aguirre, Nagusi de Elxeherrriena y esposo de doña Martina Berrueta, hija de Berekozagüa de esta. A sus asuntos fué el bueno de él con toda salud a Bayona y al día siguiente le encontraron cadáver cerca de casa. Sin decir ¡ay! había caído muerto en el camino. Una hija suya de 12 años, dió con el cadáver a la mañana siguiente. Su angustiada viuda, nuestra buena erritza queda con siete hijos, el mayor de 14 años. Una oración, lector, por el eterno descanso de los dos. A las dos familias mi sentidísimo pésame. Administración modelo Alguien denunció a nuestro Ayuntamiento ante la Excm. Diputación por si no andaba muy reclamente en sus cosas. Nembró la Diputación como delegado suyo al celoso empleado don Francisco Rebota. Durante la semana pasada estuvo revisando las cuentas del Municipio dicho señor Delegado y al fin no ha dado ni con sombra de irregularidad. Resulta por tanto que nuestro Ayuntamiento es modelo de rectitud y exactitud en todo. Si ha dado con algunas faltillas son de puro trámite y que lo practicaba desde tiempos atrás y por acuerdo tomado en baztarrak. Vaya mi enhorabuena a nuestro Ayuntamiento modelo de administración y de rectitud. Sin duda alguna él o los denunciantes sienten un amor exaltado al pueblo y han querido remediar los supuestos males de que creían era víctima su amado. Nos place no poco este amor tan desinteresado y tan intenso a nuestro erri maitetu. Artoña. Marzo, 30.

Poco productiva ha sido la campaña de los injertos, quedando grandes cantidades por vender a pesar de los precios han sido y siguen siendo muy bajos, fenómeno que nos hace pensar que la crisis vitícola sigue acentuándose, por lo que los cosecheros no tienen gran interés en renovar el viñedo viejo o enfermo. Que el campo pasa por fase dificultosa no escapa al menos perspicaz. El jornalero y pequeño propietario están muy melidos en política y se olvidan de lo más elemental de su obligación. ¿Quiéne alguno demostrar qué actividad han demostrado para mejorar su situación? Debe el cultivador dejarse de tutela ajena y valerse por si mismo para alcanzar el logro de sus aspiraciones y esto no lo conseguirá mientras no se agrupen en forma de sindicatos o entidades similares que tengan por norma defender los intereses de sus asociados. Próxima está la campaña del espárrago y todavía no se tiene el menor indicio de contratación y se teme que si llega sea ruinoso; no tenemos noticia de que nadie haya trabajado por despejar la incógnita y las consecuencias serán desagradables, ya que ha de repercutir económicamente en el bolsillo del pequeño cultivador que tiene destinada una buena porción de tierra a ese cultivo. Cuando dejamos dicho del espárrago, podemos decir del pimiento. ¿Si tenemos que prescindir o aminsonar el cultivo de los artículos ¿a qué hemos de destinar las tierras? El tomate ha sufrido una baja en la contratación y la remolacha no se podrá cultivar toda la superficie que se quiera, ya que habrá limitaciones de cultivo. ¿Qué horizonte ve el cultivador? Si a las anteriores contrariedades sumamos la elevación de los abonos ¿podrá el cultivador hacer frente a la vida? Medite el campesino y tenga como principio que su obligación no es otra que la lucha por sus intereses, dejando a un lado cosas secundarias en las cuales no ha de encontrar el menor de los beneficios.

Estella LA VOZ EN AZAGRA Agrícolas

Los últimos temporales pródigos en humedad han beneficiado considerablemente los cereales y viñedos, los cuales se resentían por la pertinaz sequía; los agricultores se muestran satisfechos y a poco que la fortuna acompañe encontrarán resarcido su esfuerzo si los agentes meteorológicos lo respetan. Estamos, pues, bajo los auspicios de una cosecha próspera. Injertos

Dr. Carretero

Del Hospital de San Juan de Dios de Madrid. Enfermedades de la Piel y Secretas. Rayos Ultra Violeta. De once a una y de cinco a siete. San Antón, 66, primero, derecha